KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, YHTYKÄÄ!

Финская газета „ПУНАЙНЕН КАРЬЯЛА"

PUNAINEN KARJALA

NKP(b):n Karjalan AK:n, KASSR:n TpKK:n ja KALN:n lehti — 17:s vuosikerta

Jokapäiväinen sanomalehti — Hinta 10 kop. 1/1 vk. 30:—, 1/2 vk. 15:—, 1/4 vk. 7:50

N:o 13 V. 1937 — Kuusipäivän 4:s päivä — Lauantaina tammikuun 16 p:nä

Toveri STALIN ja tov. KALININ SSSR:n TpKK:n VII kokoonpanon II sessian presidiumissa v. 1936
Foto Kislov (Sojusfoto)

RSFSR

Eilen avattiin Moskovassa Kremlin Suuressa palatsissa RSFSR:n — Venäjän Sosialistisen Federatiivisen Sovettitasavallan — Yleisvenäläinen ylimääräinen sovettien XVII edustajakokous. Edustajakokouksessa teki RSFSR:n Konstitutsion projektista selostuksen SSSR:n TpKK:n puheenjohtaja **Mihail Ivanovitsh Kalinin.**

Ei ole kulunut vielä kahta kuukautta siitä, kun samasta Kremlin Suuren palatsin salista kaikuivat yli koko suunnattoman Sovettiliiton, yli koko maapallon suuren Stalinin selostuksen viisaat sanat SSSR:n uudesta Konstitutsiosta. Sovettikansan valitut yksimielisesti hyväksyivät voittaneen sosialismin stalinilaisen Konstitutsion. Selostuksessaan uuden Konstitutsion historiallisesta, vallankumouksellisesta merkityksestä sanoi toveri Stalin: "Kuljetun taistelun ja puutteiden tien tuloksena on mieluisaa ja riemuista omata oma Konstitutsio, joka kertoo voittojemme hedelmistä. On mieluisaa ja riemuista tietää, minkä puolesta meidän ihmisemme taistelivat ja miten he saavuttivat yleismaailmallis-historialliset voitot. On mieluisaa ja riemuista tietää, että veri, jota meidän ihmisemme runsaasti vuodattivat, ei ole mennyt hukkaan, että se on antanut tuloksensa. Se aseistaa henkisesti meidän työväenluokkamme, talonpoikaistomme, työtätekevän intelligenssimme. Se sysää eteenpäin ja nostattaa laillisen ylpeyden tunteen. Se lujittaa uskoa omiin voimiin ja mobilisoi uuteen taisteluun kommunismin uusien voittojen valloittamiseksi."

Venäjän Federatsion kansat yhdessä kaikkien Sovettiliiton veljestasavaltojen kanssa tuntevat valtavaa ilon ja ylpeyden tunnetta niistä historiallisista voitoista, jotka SSSR:n stalinilainen Konstitutsio kirjaa, ja jotka suuri monikansallinen Sovettimaa on saavuttanut mainehikkaan bolshevistisen puolueen ja kansojen suuren johtajan toveri Stalinin johdolla.

Ei ole epäilystä, että RSFSR:n ylimääräinen sovettien XVII edustajakokous tulee hyväksymään Venäjän Sosialistisen Federatiivisen Sovettitasavallan uuden Konstitutsioprojektin, joka on saanut yksimielisen hyväksymisen federatsion alueella asuvien kaikkien kansojen taholta. RSFSR:n uusi Konstitutsioprojekti lähtee sen Konstitutsion prinsiipeistä, jonka luoja on proletaarisen revolutsion lokomotiivin suuri masinisti toveri Stalin. RSFSR:n Konstitutsioprojekti, samaten kuin SSSR:n Konstitutsio, heijastaa ja lujittaa lainlaadinnallisessa järjestyksessä sosialismin historialliset voitot.

Venäjän monikansallinen federatsio käsittää Sosialististen Sovettitasavaltojen Liitosta tärkeimmän osan, kaksi-kolmatta osaa. Se ulottuu suunnattomalle alueelle, Itämerestä Tyyneen valtamereen, Pohjoiselta jäämereltä Mustalle merelle. Sen väestö käsittää kaksi-kolmatta osaa koko Sovettiliiton väestöstä. Sen alueella on kymmeniä eri kansallisuuksia. Tämä suunnaton alue on muuttunut kukoistavaksi puutarhaksi, sosialistiseksi maaksi ja jälellejääneet, takapajuisimmatkin vähemmistökansallisuudet, ovat kohonneet etumaisten tasolle.

Sovettiliiton voima ja suuruus on sen kansojen yhteistyössä, lujassa veljesliitossa. Tässä kansojen yhteistyöskentelyssä on Venäjän kansalla ollut ja on etumainen osuus. Sen sankarillinen työväenluokka kohotti ensimmäisenä kapinan lipun tsaristisfeodaalista itsevaltiutta vastaan. Venäjän kielestä on tullut proletaarisen revolutsion kieli.

"Ei voi olla vapaa se kansa, joka sortaa toista kansaa" kirjoitti Marx. Venäjän työväenluokka Leninin ja Stalinin johdolla on johdonmukaisesti ja energisesti taistellut kaikenlaista kansallista eriarvoisuutta vastaan, "muukalaisten" sortamista vastaan. Tsaarin itsevaltius, kartanoherrat ja kapitalistit, sortaen Venäjän työtätekevää kansaa, vielä suuremmalla kiihkolla ja eläimellisyydellä sortivat vähemmistökansallisuuksia. Niiltä oli riistetty ei ainoastaan valtiolliset ja kulttuuriset oikeudet, mutta myöskin itsevaltius toteutti vuosisatoja näiden kansojen kahlehtimisen, täydellisen orjuuttamisen politiikkaa. Lokakuun suuri revolutsio teki tästä ainiaaksi lopun. Ne epäluottamuksen jätteet, jotka säilyivät vielä Lokakuun revolutsion jälkeen monien vähemmistökansallisuuksien keskuudessa venäläisiä kohtaan, on lopullisesti poistettu. Sovettivalta, kommunistisen puolueen johdolla, on perin pohjin muuttanut aikaisemmin sorrettujen kansallisuuksien poliittisen ja taloudellisen aseman. Kaikkien natsioiden veljeys- ja tasa-arvoisuus, kansojen yhteistyöskentely ja keskinäinen apu — kas tämä on toteutettu Sovettiliitossa, kaikkien työtätekevien todellisessa isänmaassa. Se on puolueemme leniniläis-stalinilaisen kansallisuuspolitiikan loistava voitto. "SSTL:n kansalaisten tasa-arvoisuus, heidän kansallisuudestaan ja rodustaan riippumatta, kaikilla taloudellisen, valtiollisen, kulttuurisen ja yhteiskunnallis-poliittisen elämän aloilla on eittämätön laki" (SSSR:n Konstitutsion 123 pykälä).

Havainnollisena osoituksena siitä, mitä on merkinnyt ja merkitsee vähemmistökansallisuuksille Venäjän suuren kansan apu ja tuki, on Sovetti-Karjala. Sen vapautuminen kapitalistien, tilanherrain ja kulakkien orjuudesta ja riistosta, sen voitokas taistelu interventtejä ja lahtari-Suomen bandiitteja vastaan, sen sosialistisen rakennustyön suurenmoiset saavutukset, muodoltaan kansallisen ja sisällöltään sosialistisen kulttuurin kukoistus olisi ollut mahdotonta ilman Venäjän proletariaatin apua ja tukea. Ja tätä apua ja tukea se tarvitsee vastaisuudessakin.

Tasavaltamme kaikilla kolkilla, taloudellisen, kulttuurisen ja poliittisen elämän kaikilla aloilla työskentelee rinnan karjalaisten, vepsäläisten ja suomalaisten kanssa venäläinen toveri, auttaen ja ohjaten rikkaalla vallankumouksellisella kokemuksellaan heitä. Karjalan työtätekevät ovat ylpeitä, että saavat rakentaa yhdessä Venäjän suuren kansan kanssa sosialismia. Lujassa liitossa Venäjän ja kaikkien Sovettiliiton kansojen kanssa Karjalan työtätekevät ovat lyöneet ja tulevat lyömään murskaksi kaikki ja kaikenlaiset luokkavihollisten, trotskilais-zinovjevilaisten bandiittien, porvarillisten natsionalistien ja "vasemmisto"- ja oikeisto-opportunistien pienimmätkin yritykset häiritä Sovetti-Karjalan ja Sovettiliiton kaikkien kansojen sosialistista rakennustyötä.

Luja ja yhtenäisempi kuin koskaan ennen on Venäjän Sosialistinen Federatiivinen Sovettitasavalta. Tästä demonstreeraavat suurella voimalla ne puheenvuorot, joita Yleisvenäläisen ylimääräisen sovettien XVII edustajakokouksen edustajat pitävät Kremlin Suuren palatsin tribuunalta. Enemmän kuin koskaan ennen on sovettikansat täytetty ylpeyden tunteella siitä tietoisuudesta, että meillä on nyt "kaikki koettelemukset kestänyt monikansallinen sosialistinen valtio, jonka lujuutta voi kadehtia mikä kansallinen valtio tahansa missä maapallon osassa tahansa" (Stalin), valtio, jonka eroittamattomana osana on Venäjän Sosialistinen Federatiivinen Sovettitasavalta.

Yleisvenäläisen ylimääräisen sovettien XVII edustajakokouksen avaus

Tammikuun 15 päivänä Suuressa Kremlin palatsissa alkoi Yleisvenäläinen ylimääräinen sovettien XVII edustajakokous.

Kello 18.10 presidiumin pöydän taakse ilmestyy toveri STALIN ja yhdessä hänen kanssaan tt. KALININ, MOLOTOV, KAGANOVITSH, VOROSHILOV, ORDZHONIKIDZE, ANDREJEV, ZHDANOV, SULIMOV, HRUSCHEV, KISELEV ym.

Edustajat tervehtivät kansojen johtajaa suurta Stalinia ja hänen läheisimpiä taistelukumppaneitaan riemukkaalla kunnianosoituksella.

Tervehdyshuudahdukset kansojen johtajan suuren Stalinin kunniaksi yhtyvät voimakkaisiin hurraa-huutoihin. Kunnianosoitus kestää useita minutteja. Vihdoin puhetta johtava tov. M. I. KALININ saa mahdollisuuden alkaa avauspuheen. Hänen puheensa ensimmäiset sanat on kohdistettu hänelle, joka johtaa meitä voitosta voittoon — uuden Konstitutsion luojalle toveri Stalinille. Uudelleen kunnianosoitus. Suurelle johtajalle kohdistettujen tulisten tervehdysten, suuren rakkauden ja uskollisuuden sanat kantautuvat Suuren Kremlin palatsin suunnattoman salin joka puolelta.

Tov. M. I. KALININ tiedoittaa, että edustajakokoukseen on saapunut 1.200 edustajaa, edustajakokous on täysvaltainen, ja ilmoittaa Yleisvenäläisen ylimääräisen sovettien XVII edustajakokouksen avatuksi.

Edustajakokous siirtyy presidiumin ja mandaattikomissin vaaleihin.

Puheenvuoron ehdotusta varten saa Kaukaisen Idän aluepiirin toimeenpanevan komitean puheenjohtaja tov. KRUTOV, joka monien edustajistojen nimessä ehdottaa presidiumiin 55 toveria. Myrskyisen, kauankestävän kunnianosoituksen edustajakokous järjestää kansojen johtajalle toveri STALINILLE, kun hänen nimensä luetaan edustajakokouksen presidiumin jäsenten luettelosta. Kaikki edustajat nousevat seisomaan. Kunnianosoitus kestää useita minutteja. Lämpimillä kauankestävillä suosionosoituksilla otetaan vastaan ehdotus tt. KALININ, MOLOTOVIN, KAGANOVITSHIN, VOROSHILOVIN, ORDZHONIKIDZEN, ANDREJEVIN, ZHDANOVIN, JEZHOVIN, SULIMOVIN, HRUSCHEVIN, KISELEVIN, BUDJONNYIN valitsemisesta presidiumiin. Mandaattikomissiin valitaan 9 toveria.

Presidiumin ja mandaattikomissin valitsemisen jälkeen puhetta johtava tov. SULIMOV antaa puheenvuoron selostusta varten RSFSR:n Konstitutsiosta tov. M. I. KALININILLE. Seisaalleen nousten edustajat ottavat Mihail Ivanovitsh Kalininin vastaan kauankestävällä kunnianosoituksella.

Tov. M. I. Kalininin puolitoista tuntia kestäneen selostuksen jälkeen julistettiin väliaika kello 11 asti aamulla tammikuun 16 päivänä.

SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean VII kokoonpanon 3:nnen sessian päätökset

SSSR:n Valtiobudjetista vuodelle 1937

Käsiteltyään SSSR:n Kansankomissaarien Sovetin esittämän SSSR:n valtiobudjetin projektin vuodelle 1937 ja siitä budjettikomissin antaman lausunnon, SSSR:n Toimeenpaneva Keskuskomitea **päättää:**

1. Vahvistaa vuodelle 1937 SSSR:n valtiobudjetin tulojen ja menojen yhteenvedon budjettikomissin esittämin muutoksin seuraavissa summissa:

Tuloissa:

	(tuh. ruplissa)
1. Liikevaihtovero	76.795.400
siinä luvussa:	
Raskaan teollisuuden kk:n linjalla	8.860.000
Kevyen teollisuuden kk:n linjalla	11.382.000
Elintarveteollisuuden kk:n linjalla (ilman Glavspirtiä)	20.387.000
Glavspirtin linjalla	6.190.000
SSSR:n Sovnarkomin yhteydessä olevan maataloustuotteiden hankintakomitean linjalla	24.106.000
Valtion kaupan linjalla	2.605.000
Kooperatsion linjalla	1.682.000
2. Siirrot voitoista:	
a) Raskaan teollisuuden kk:n teollisuudelta	1.331.030
b) Kevyen teollisuuden kk:n teollisuudelta	829.100
c) Metsäteollisuuden kk:n teollisuudelta	37.000
d) Elintarveteollisuuden kk:n teollisuudelta	1.800.100
e) Paikallisen teollisuuden kk:n teollisuudelta	542.905
f) Maa-asiain kk:n tuotantolaitoksilta	40.480
g) Sovhoosien kk:n tuotantolaitoksilta	30.700
h) Rautatietransportilta	687.700
i) Sisämaankaupan kk:n tuotantolaitoksilta	174.950
j) SSSR:n Sovnarkomin yhteydessä olevalta maataloustuotteiden hankintakomitealta	58.750
k) Ulkomaankaupan kk:n laitoksilta	37.510
l) Valtion krediittilaitoksilta	245.000
m) Valtion vakuutuksen elimiltä	319.000
n) Muilta maksajilta	169.950
Yhteensä siirtoja voitoista	6.304.175
3. Tulovero ja muut verot laitoksilta ja järjestöiltä:	
a) Vero ei-tavaraoperatsioista	390.370
b) Tulovero kolhooseilta	530.000
c) Vero sovhooseilta	45.895
d) Muut	6.640
Yhteensä veroja laitoksilta ja järjestöiltä	972.905
4. Tulot valtion yhteiskunnallisen vakuutuksen varoista yhteiskunnallis-kulttuurisiin toimenpiteisiin	3.700.000
5. Valtiolainat:	
a) Lainan merkinnästä	4.375.000
b) säästökassojen varojen laskuun	1.200.000
c) valtion vakuutuksen varojen laskuun	400.000
Yhteensä valtion lainojen alalla	5.975.000
6. Väestöltä saatavat verot ja maksut:	
a) maatalousvero kolhoosnikoilta ja yksityisiltä talonpoikaistalouksilta	650.000
b) maksut asunto- ja kulttuuris-elinolollisen rakennustoiminnan tarpeisiin kaupungeissa	1.465.000
c) maksut asunto- ja kulttuuris-elinolollisen rakennustoiminnan tarpeisiin maaseutupaikkakunnilla	530.000
Yhteensä veroja ja maksuja väestöltä	2.645.000
7. Muut tulot:	
a) tullitulot	860.000
b) rahanlyöntitulot	15.000
c) metsätulot	180.000
d) sekalaiset tulot	622.020
Yhteensä muita tuloja	1.677.020
Kaikkiaan	98.069.500

Menoissa:

A. Kansantalous.		
1. Raskaan teollisuuden kk:n teollisuus		5.217.420
2. Puolustusteollisuuden kk:n teollisuus		2.328.790
3. Kevyenteollisuuden kk:n teollisuus		1.603.700
4. Metsäteollisuuden kk:n teollisuus		1.274.660
5. Elintarveteollisuuden kk:n teollisuus		1.042.450
6. Paikallisen teollisuuden kk:n teollisuus		375.633
7. Kinoteollisuus		163.330
8. Erinäiset teollisuusrakennustyöt		391.530
Yhteensä teollisuuden alalla		12.397.513
9. Sovhoosien kk:n alainen maatalous		2.064.280
10. Maa-asiain kk:n alainen maatalous:		
a) Liiton alainen		6.252.670
b) tasavaltojen alainen		537.200
c) dotatsio mineraalilannoitukseen		205.000
Yhteensä maatalouden alalla		9.059.150
11. SSSR:n Sovnarkomin yhteydessä oleva metsänsuojeluksen ja metsän istutuksen päähallinto		390.310
12. Kulkulaitosasiain kansankomissariaatti		4.698.610
13. Vesitransportin kansankomissariaatti		1.133.540
14. Pohjoisen meritien päähallinto		579.900
15. Sisäasiain kk:n Maanteiden päähallinto		830.900
16. Siviili-ilmalaivaston päähallinto		301.180
17. Yhteysasiain kansankomissariaatti		545.990
18. Volgostroi		200.100
19. Moskanalstroi		242.820
Yhteensä transportin ja yhteyden alalla		8.533.040
20. Valtion kauppa, varustelu ja hankintajärjestöt		3.035.780
21. Ulkomaankaupan kansankomissariaatti		19.720
22. Reservien komitea		1.687.600
23. Moskovan Metropoliten		458.350
24. SSSR:n Sovnarkomin yhteydessä oleva hydrometeorologisen palveluksen päähallinto		128.640
25. Muut menot kansantalouteen		3.875.504
Yhteensä kansantalouteen		39.585.607
B. Yhteiskunnalliset kulttuuriset toimenpiteet		26.604.552
a) välittömästi valtiobudjetilla		10.870.116
b) paikallisten budjettien kautta		15.734.428
siinä luvussa:		
1. Valistus		18.269.806
a) välittömästi valtionbudjetilla		7.842.341
b) paikallisten budjettien kautta		10.427.465
2. Terveydenhoito		7.528.146
a) välittömästi valtion budjetilla		2.472.540
b) paikallisten budjettien kautta		5.055.606
3. Fyysillinen kulttuuri		96.752
a) välittömästi valtionbudjetilla		44.236
b) paikallisten budjettien kautta		52.516
4. Yhteiskunnallinen huolto ja työn suojelus		709.848
a) välittömästi valtionbudjetilla		510.999
b) paikallisten budjettien kautta		198.849
C. SSSR:n Puolustusasiain kansankomissariaatti		20.102.240
D. Sisäasiain kansankomissariaatti		2.699.390
E. Oikeusasiain kansankomissariaatti ja prokuratuuri		149.300
F. Hallinta		1.618.622
G. Menot valtion lainojen alalla		2.579.000
H. Tilitykset pankkien kanssa pitkäaikaisista sijoituksista		1.382.100
I. SSSR:n Sovnarkomin ja liittotasavaltojen Sovnarkomien reservifondit		1.855.000
J. Muut menot		543.689
Siinä luvussa:		
paikallisilla budjeteilla	199.062	
Yhteensä		97.119.500
Tulojen ylitys menoihin nähden		950.000
Kaikkiaan		98.069.500

2. Vahvistaa liittobudjetin tulojen ja menojen yhteenveto tulopuolella 75.503.937 tuhannen ruplan summalle ja menopuolella — 74.553.937 tuhannen ruplan summalle, tulojen ylittäessä menot 950 miljoonan ruplan summalla.

3. Liittobudjetin ja liittotasavaltojen budjettien kesken säädettyä jaottelua vastaavasti vahvistaa liittotasavaltojen valtiobudjettien yhteenvedot vuodelle 1937 yleisissä balanssiyhteenvedoissa ilman siirtoja paikallisiin budjetteihin:

	(tuh. ruplissa)
Venäjän Sosialistinen Federatiivinen Sovettitasavalta	3.026.241
Ukrainan Sosialistinen Sovettitasavalta	1.168.833
Valko-Venäjän Sosialistinen Sovettitasavalta	351.101
Azerbaidzhanin Sosialistinen Sovettitasavalta	273.553
Gruzian Sosialistinen Sovettitasavalta	335.114
Armenian Sosialistinen Sovettitasavalta	136.737
Turkmenian Sosialistinen Sovettitasavalta	188.495
Uzbekian Sosialistinen Sovettitasavalta	539.343
Tadzhikian Sosialistinen Sovettitasavalta	198.103
Kazakhian Sosialistinen Sovettitasavalta	308.765
Kirgizian Sosialistinen Sovettitasavalta	105.780
Yhteensä	6.632.065

4. Vahvistaa liittotasavaltojen valtiobudjettien kautta suoritettavat siirrot paikallisiin budjetteihin seuraavissa summissa:

	(tuh. ruplissa)
Venäjän Sosialistinen Federatiivinen Sovettitasavalta	10.058.877
Ukrainan Sosialistinen Sovettitasavalta	2.895.698
Valko-Venäjän Sosialistinen Sovettitasavalta	487.703
Azerbaidzhanin Sosialistinen Sovettitasavalta	389.585
Gruzian Sosialistinen Sovettitasavalta	410.261
Armenian Sosialistinen Sovettitasavalta	156.185
Turkmenian Sosialistinen Sovettitasavalta	165.796
Uzbekian Sosialistinen Sovettitasavalta	510.945
Tadzhikian Sosialistinen Sovettitasavalta	154.231
Kazakhian Sosialistinen Sovettitasavalta	574.708
Kirgizian Sosialistinen Sovettitasavalta	129.509
Yhteensä	15.933.498

5. SSSR:n Kansankomissaarien Sovetin tehtäväksi annetaan vahvistaa liikevaihtoverosta liittotasavaltojen valtiobudjetteihin ja paikallisiin budjetteihin tehtävien siirtojen prosentit vuodelle 1937.

6. Hyväksyä paikallisten budjettien kontrollilukujen yhteenvedot seuraavissa balanssiyhteenvedoissa:

	(tuh. ruplissa)
Venäjän Sosialistinen Federatiivinen Sovettitasavalta	14.517.059
Ukrainan Sosialistinen Sovettitasavalta	3.935.401
Valko-Venäjän Sosialistinen Sovettitasavalta	580.018
Azerbaidzhanin Sosialistinen Sovettitasavalta	494.375
Gruzian Sosialistinen Sovettitasavalta	514.891
Armenian Sosialistinen Sovettitasavalta	183.335
Turkmenian Sosialistinen Sovettitasavalta	194.241
Uzbekian Sosialistinen Sovettitasavalta	605.665
Tadzhikian Sosialistinen Sovettitasavalta	175.096
Kazakhian Sosialistinen Sovettitasavalta	651.003
Kirgizian Sosialistinen Sovettitasavalta	142.819
Yhteensä	21.993.903

7. Vahvistaa yleisliittolaisista valtioveroista siirrot tasavaltojen ja paikallisiin budjetteihin seuraavissa määrissä:

a) maksuista asunto- ja kulttuuri-elinolollisen rakennustoiminnan tarpeisiin kaupungeissa — 50 % Venäjän SFST:ssa, Ukrainan SST:ssa, Valko-Venäjän SST:ssa, Azerbaidzhanin SST:ssa, Gruzian SST:ssa, Armenian SST:ssa ja Uzbekian SST:ssa sekä 100 % kaikissa muissa liittotasavalloissa;

b) maksuista asunto- ja kulttuuris-elinolollisen rakennustoiminnan tarpeisiin maaseutupaikkakunnilla — 100 % kaikissa liittotasavalloissa;

c) kolhooseilta saatavan tuloveron ja kolhoosnikoilta ja yksityistalonpojilta saatavan maatalousveron tuloista — 75 % Venäjän SFST:ssa, Ukrainan SST:ssa ja Valko-Venäjän SST:ssa ja 100 % kaikissa muissa liittotasavalloissa.

Liittotasavaltojen hallituksille annetaan oikeus punkteissa "a", "b" ja "c" osoitettujen siirtojen alalla säätää differenssioidut siirrot tasavaltojen ja paikallisiin budjetteihin.

* * *

SSSR:n TpKK:n sessia asettaa kaikille SSSR:n Soveteille, talouselimille ja yhteiskunnallisille järjestöille tehtäväksi turvata vuoden 1937 valtiobudjetin tulojen ehdoton täyttäminen, budjetilla myönnettyjen varojen ankaran tarkoituksenmukainen käyttäminen kansantalouden, valistuksen, terveydenhoidon, äitiyden ja lasten suojeluksen ja muiden tarkoituksien finansseeraamiseen, budjettikurin mitä ankarin noudattaminen, työn voimistuttaminen dokumenttaalisten revissien alalla ja kaikinpuolinen huolenpito sovettiruplan edelleen lujittamisesta.

SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean puheenjohtaja

G. PETROVSKIJ

SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean sihteeri

I. AKULOV.

Moskova, Kreml,

[illegible] tammik. v. [illegible]

SSSR:n TpKK:n VII KOKOONPANON III SESSIA

SSSR:n v. 1935 valtiobudjetin täyttämisestä tehdyn selostuksen johdosta

(Jatkoa edelliseltä sivulta.)

Käsiteltyään SSSR:n Kansankomissaarien Sovetin esittämän selostuksen valtiobudjetin täyttämisestä v. 1935 ja kuultuaan budjettikomissin lausunnon, SSSR:n Toimeenpaneva Keskuskomitea **päättää:**

I

SSSR:n valtiobudjetin täyttämisestä v. 1935 tehty selostus, budjetin, jonka SSSR:n TpKK:n sessia hyväksyy tulopuolella 65.900.551.000 ruplan summalle ja menopuolella 65.400.551.000 ruplan summalle, tulojen ylittäessä menot 500.000.000 ruplan summalla, vahvistetaan:

tulopuolella — 67.428.098.088 ruplan summalle

menopuolella — 66.391.102.047 ruplan summalle

tulojen ylittäessä menot — 1.036.996.041 ruplan summalle

siinä luvussa:

yleisliittolaisella budjetilla tulojen ylittäessä menot 814.359.089 ruplan summalla.

Venäjän SFST:n budjetilla tulojen ylittäessä menot 41.958.126 ruplan summalla.

Ukrainan SST:n budjetilla tulojen ylittäessä menot 65.950.162 ruplan summalla.

Valko-Venäjän SST:n budjetilla tulojen ylittäessä menot 64.744.219 ruplan summalla

Taka-Kaukasian SFST:n budjetilla tulojen ylittäessä menot 3.217.248 ruplan summalla.

Uzbekian SST:n budjetilla tulojen ylittäessä menot 22.722.071 ruplan summalla

Turkmenian SST:n budjetilla tulojen ylittäessä menot 20.487.781 ruplan summalla

Tadzhikian SST:n budjetilla tulojen ylittäessä menot 3.556.495 ruplan summalla.

II.

1. Merkitään useissa tasavalloissa ja useilla alueilla v. 1935 tapahtuneet vakavat bujettikurin rikkomukset, jotka SSSR:n Sovnarkom aikoinaan tuomitsi (Azerbaidzhanin SST, Armenian SST, Harjkovin alue), SSSR:n Finanssiasiain kk:n ja liittotasavaltojen finanssiasiain kk:ien riittämättömän revissityön v. 1935 sekä myöskin ylempien sovettien systemaattisen kontrollin puuttuminen siihen nähden, miten alemmat sovetit noudattavat budjettikuria.

2. SSSR:n Finanssiasiain kk velvoitetaan esittämään SSSR:n Sovnarkomille ja SSSR:n TpKK:n budjettikomitealle selostus SSSR:n valtiobudjetin täyttämisestä vuoden 1936 aikana, viimeistään heinäkuun 1 päivään mennessä v. 1937.

Liittotasavaltojen Sovnarkomit velvoitetaan esittämään vuosiselostukset valtiobudjettien täyttämisestä vuonna 1936 aikana viimeistään toukokuun 15 päivään mennessä v. 1937.

3. Säädetään seuraava järjestys vuosiselostuksien vahvistamiselle paikallisten budjettien täyttämisestä:

a) vuosiselostukset kyläbudjettien täyttämisestä sen jälkeen kun selsovettien pleenumit ovat käsitelleet ja vahvistaneet, vahvistavat rajonien toimeenpanevat komiteat selsovetin puheenjohtajan selostuksen ja rajonin finanssiosaston lausunnon pohjalla;

b) vuosiselostukset rajoni- ja kaupunkibudjettien täyttämisestä sen jälkeen, kun rajonien toimeenpanevat komiteat ja kaupunkisovetit ovat ne vahvistaneet, vahvistavat aluepiirien (alueiden) toimeenpanevien komiteoiden presidiumit tai pleenumit sekä autonoomisten tasavaltojen sovnarkomit (ja liittotasavalloissa, joilla ei ole aluejakoa, liittotasavaltojen sovnarkomit) rajonin toimeenpanevan komitean puheenjohtajan tai kaupunkisovetin puheenjohtajan selostuksen ja vastaavan finanssielimen lausunnon pohjalla;

c) vuosiselostukset aluepiirien (alueiden) budjettien ja autonoomisten tasavaltojen budjettien täyttämisestä sen jälkeen, kun aluepiirien (alueiden) toimeenpanevat komiteat ja autonoomisten tasavaltojen sovnarkomit ovat ne vahvistaneet, vahvistavat liittotasavaltojen sovnarkomit aluepiiri (alueen) toimeenpanevan komitean puheenjohtajan tai autonoomisen tasavallan sovnarkomin puheenjohtajan selostuksen ja liittotasavallan finanssiasiain kansankomissariaatin lausunnon pohjalla.

4. Yhteenvetoselostus paikallisten budjettien täyttämisestä liittotasavallassa esittää VSFST:n Sovnarkom viimeistään heinäkuun 1 p. ja muiden liittotasavaltojen Sovnarkomin viimeistään kesäkuun 11 p:nä tilivuodesta seuraavana vuonna SSSR:n Kansankomissaarien Sovetti ja kopiot SSSR:n Finanssiasiain kk. Näiden selostusten pohjalla SSSR:n Finanssiasiain kk esittää selostusvuodesta seuraavan vuoden elokuun 1 päivään mennessä SSSR:n Kansankomissaarien Sovetille ja SSSR:n TpKK:n budjettikomissille yhteenvetoselostuksen paikallisten budjettien täyttämisestä SSSR:ssä.

SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean puheenjohtaja G. PETROVSKIJ.
SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean sihteeri I. AKULOV.

Moskova, Kreml,
13 tammik. 1937.

Gruzian taiteen dekaadiin osallistuneiden vastaanotto Suuressa Kremlin palatsissa

Vastaanottotilaisuudessa oli läsnä toveri STALIN, tt. MOLOTOV, VOROSHILOV, KAGANOVITSH, ORDZHONIKIDZE, KALININ, ANDREJEV, MIKOJAN, PETROVSKIJ, JEZHOV, BERIJA, KERZHENTSEV ja muita

Tammikuun 14 päivänä Suuressa Kremlin palatsissa oli **Gruzian taiteen dekaadin osanottajien: oopperan ja baletin näyttelijöiden, etnografisten kuorojen laulajien ja Gruzian taiteen muiden edustajien vastaanottotilaisuus.**

Vastaanottotilaisuudessa olivat läsnä toverit **Stalin, Molotov, Voroshilov, Kaganovitsh, Ordzhonikidze, Kalinin, Andrejev. Mikojan, Petrovskij, Jezhov, Berija, Kerzhentsev,** Sovettiliiton marsalkat **Tuhatshevskij, Blücher, Budjonnyi** ja **Jegorov.**

Puolueen ja hallituksen johtajien ilmaantuminen otettiin vastaan voimakkailla hurraa-huudoilla ja riemukkailla kunnianosoituksilla. Kantautui tervehdyshuudahduksia "Vasha", "Hurraa".

Avauspuheessaan yleisliittolaisen taideasiain komitean puheenjohtaja **P. M. Kerzhentsev** sanoi:

— Me tervehdimme Moskovassa gruzialaisia tovereitamme — taidetyöntekijöitä. Heidän näytännöissään läsnäolleet, kieltä taitamattomatkin, lumosi näyttelijöiden laulu ja esitys, Gruzian mainio taide. Tov. Kerzhentsev tiedoittaa, että Gruzian taiteen parhaat tuotteet on liitetty Moskovan ja muiden teattereiden ohjelmistoon vuodelle 1937. Tov. Kerzhentsev kohottaa maljan Gruzian kansan ja sen mainion taiteen kunniaksi. Viimeiset sanat "Gau arme dzda kartves hal", "Eläköön Gruzian kansa!" hukkuivat suosionosoitusten myrskyyn.

Tilaisuudessa esiintynyt Gruzian SSR:n Sovnarkomin yhteydessä olevan taideasiain hallinnon päällikkö A. S. Tatarishvili sanoi, että huolimatta Gruzian kansan raskaasta elämästä ennen revolutsiota, se on kyennyt säilyttämään rikkaan kulttuurinsa, joka on kehittynyt ja alkanut ennenkuulumattomasti kukoistaa sovettivallan aikana. Tov. Tatarishvili kohottaa maljan toveri Stalinin kunniaksi. Tämän maljan kaikki läsnäolijat ottavat vastaan riemukkaalla kunnianosoituksella.

Moskovan taidetyöntekijöiden puolesta esiintyi lennokkaalla, useita kertoja suosionosoituksilla keskeytetyllä puheella SSSR:n kansantaiteilija **I. M. Moskvin.** Hän kertoi vaikutelmistaan gruzialaisista esityksistä, jotka tuottivat kaikille katsojille suunnatonta esteettistä nautintoa. Maljan kohottaminen toveri Molotovin kunniaksi otettiin vastaan myrskyisillä suosionosoituksilla.

Gruzian ansioitunut näyttelijätär **E. L. Gvaramadze** tulisessa puheessaan kiitti hallitusta siitä mainiosta vastaanotosta, joka Gruzian taiteen edustajille Moskovassa järjestettiin. Hän kohottaa maljan suuren Sovettiliiton kunniaksi, Venäjän kansan kunniaksi, Punaisen armeijan ja Sovettiliiton ensimmäisen marsalkan toveri Voroshilovin kunniaksi. Tämä malja otettiin myöskin vastaan myrskyisellä kunnianosoituksella.

Tov. **Molotov** maljan kohottamalla tervehtii Gruzian kansan mainiota, kirkasta taidetta, joka on alkanut kukoistaa sosialismin stalinilaisen maan lipun ja auringon alla.

Suureen konserttiin osallistuivat gruzialaiset näyttelijät, etnografiset kuorot, valtion Suuren akateemisen teatterin näyttelijät ym.

Erikoisella menestyksellä esiintyivät gruzialaiset kuorot **K. Katshkorian** ja **A. Kavzadzen** johdolla, ansioituneet näyttelijät **Jekaterina Sohadze, D. Andguladze, N. Kumsiashvili** ja soololaulajat **Maria Makashidze, D. Gamretkeli** ja **P. Amiranishvili.**

Lämpimästi otettiin vastaan suurella menestyksellä esiintyneet Sovettiliiton valtion akateemisen Suuren teatterin soololaulajat **V. Barsova, M. Reizen,** pianisti **L. Obolin,** viulutaiteilija **D. Oistrah,** sekä myöskin **N. Obuhova, M. Mihailov, T. Nortsov** ja **S. Lemeshev.**

Lopuksi, myrskyisillä kunnianosoituksilla vastaanotettuna, esiintyi SSSR:n pura-armeijalaisten tanssien ja laulujen punalippuinen ansamble ansioituneen taiteilijan, professori **A. Aleksandrovin** johdolla.

Ohjelman lopussa esiintyi terävillä, hauskoilla kupleteilla ansioitunut näyttelijä **V. Kavsadze,** joka otettiin vastaan voimakkailla suosionosoituksilla.

Vastaanottotilaisuus kesti useita tunteja. Kuului voimakkaita, iloisia gruzialaisia kansanlauluja. Puolueen ja hallituksen johtajat keskustelivat ystävällisesti Gruzian taiteen dekaadiin osallistuneiden taiteilijoiden kanssa.

Tbilisin valtion ooppera- ja balettiteatterin palkitsemisesta

SOVETTILIITON TOIMEENPANEVAN KESKUSKOMITEAN PÄÄTÖS

Sovettiliiton Toimeenpaneva Keskuskomitea **päättää:**

Erikoisista menestyksistä Gruzian teatterikulttuurin, kansanlaulujen ja -tanssien kehittämisessä palkita Tbilisin valtion ooppera- ja balettiteatteri **Leninin ordenilla.**

Sovettiliiton Toimeenpanevan Keskuskomitean puheenjohtaja M. KALININ.
Sovettiliiton Toimeenpanevan Keskuskomitean sihteeri I. AKULOV.

Moskova, Kreml.
Tammikuun 14 päivänä v. 1937.

Moskovassa vierailleiden Tbilisin valtion ooppera- ja balettiteatterin näyttelijöiden ja länsi- ja itä-Gruzian etnografisten kuorojen laulajien palkitsemisesta

SOVETTILIITON KANSANKOMISSAARIEN SOVETIN PÄÄTÖS

Sovettiliiton Kansankomissaarien Sovetti **päättää:**

1. Ottaa Gruzian oopperan kollektiivien ja Gruzian kuorojen kollektiivien matka- ja ylläpitokustannukset valtion laskuun.

2. Katsoa välttämättömäksi antaa Moskovassa vierailleiden Tbilisin valtion ooppera- ja balettiteatterin ja länsi- ja itä-Gruzian etnografisten kuorojen osanottajille kahden kuukauden palkan suuruisen rahapalkinnon.

3. Luovuttaa SSSR:n Sovnarkomin reservifondista Gruzian SSR:n Sovnarkomin yhteydessä olevalle taideasiain hallinnolle vastaavan summan palkintojen antamista varten.

Sovettiliiton Kansankomissaarien Sovetin puheenjohtaja V. MOLOTOV.
Sovettiliiton Kansankomissaarien Sovetin asioidenhoitaja I. MIROSHNIKOV.

Moskova, Kreml.
Tammikuun 14 p. v. 1937.

SSSR:n TpKK:n Budjettikomissin puheenjohtajan toveri S. J. TSHUTSKAJEVIN selostus



Toverit! Vuosi 1935 on maassamme saanut arvion yhtenä merkittävimmistä tienviitoista sosialismin rakentamisen historiassa SSSR:ssä Todellakin, vuotta 1935 karakterisoi valtavat saavutukset maan taloudellisessa kehityksessä. Sosialististen talousmuotojen ominaispaino kansantaloudessa kasvoi 97,8 prosenttiin. Noin 90 prosenttia kaikista talonpoikaistalouksista on mennyt kolhooseihin; sosialististen maatalouslaitosten ominaispaino koko maatalouden kokonaistuotannossa kasvoi 98,6 prosenttiin. Kansan tulot kasvoivat 18 prosentilla; teollisuustuotannon määrä — 20 prosentilla; maataloustuotannon määrä — 11 prosentilla ja rautatielastien kuljetus — 23 prosentilla. Teollisuuden ja varsinkin maatalouden saavutukset sallivat täydellisesti poistaa v. 1935 korttisysteemin ja siirtyä laajalle kehitettyyn sovettikauppaan yhtenäisten vähittäiskauppahintojen pohjalla.

Stahanovilaisen liikkeen syntyminen ja kehittyminen v. 1935 osoitti, miten nopeasti Sovettien maassa kasvaa työväenluokan kulttuuri-teknillinen taso, miten valtavat taloudellisen ja kulttuurisen kasvun perspektiivit avautuvat SSSR:n kansojen eteen, miten nopeasti muokkaantuu uusi sosialistinen työkuri kaupungissa ja maaseudulla, ja miten nopeasti jäävät pois kapitalismin jätteet ei ainoastaan ekonomiikassa, vaan myöskin ihmisten tietoisuudessa.

Valtavan taloudellisen nousun tilanteessa, jolla vuosi 1935 on merkitty, oli valtiobudjetin täyttäminen ja ylittäminen täysin luonnollista.

Vuoden 1935 yhtenäisen valtiobudjetin SSSR:n TpKK:n sessia vahvisti 65.900 miljoonan ruplan summalle tulopuolella ja 65.400 miljoonaksi ruplaksi menopuolella, ts. tulojen ylittäessä menot 500 miljoonalla ruplalla.

Budjetti tuli täytettyä 67.428 miljoonan ruplan summalla tulopuolella ja 66.391 miljoonan ruplan summalla menopuolella, ts. tulojen ylittäessä menot 1.037 miljoonalla ruplalla.

Jo viidennen vuoden peräkkäin Liitto päättää budjettivuotensa tulojen huomattavasti ylittäessä menot. Mikä on mitä kirkkain osoitus kriisejä tuntemattoman suunnitelmallisen sosialistisen taloutemme valtavista voimista.

Yhtenäisen valtiobudjetin tulopuoli muodostuu kolmesta osasta: yhteiskunnallistetun talouden tulot, jotka v. 1935 antoivat 86,7 prosenttia kaikista saaduista tuloista; tulot väestön varojen mobilisoinnista — 9 prosenttia kaikista saaduista tuloista, sekä niinkutsutut sekalaiset tulot, joiden joukossa pääosaa näyttelevät tullitulot, antoivat loput 4,3 prosenttia budjetista.

Yhteiskunnallistutetun talouden tulojen joukossa on ratkaiseva ominaispaino — 90 prosenttia liikevaihtoverolla. V. 1935 se antoi 52,1 miljaardia ruplaa, plaanin ollessa 52 miljaardia.

Budjetin tulojen toinen kohta on tulot yhteiskunnallistutetulta taloudelta, — ne on siirrot teollisuuden, maatalouden, transportin jne. voitoista. Ne antoivat v. 1935 plaanin ylittämisen 20 prosentilla. Tällaista ilmiötä me emme miltei ole kohdanneet edellisinä vuosina, ja se on erikoisesti merkittävä.

Tämä tekijä ansaitsee sitä suuremman huomion, kun se stahanovilaisen liikkeen edelleenkehittymisen kanssa tarjoaa budjetille poikkeukselliset perspektiivit.

Vuoden 1935 valtiobudjetin tuloista odotettiin saatavan joukkolainojen levittämisestä 3.550 miljoonaa ruplaa. Mutta faktillisesti saatiin 3.757 miljoonaa ruplaa.

Tuloksena valtiovelka tammikuun 1 päivään mennessä v. 1936 nousi 22,1 miljaardiin ruplaan, ja kun liitetään samaan aikaan mennessä obligatsioiden omistajien perimättömät tulot lainoissa, niin valtiovelan summa tekee 22,7 miljaardia ruplaa.

Väestön veroja ja maksuja v. 1935 saatiin 6,8 prosenttia enemmän kuin oli asetettu tehtäväksi.

Jaostossa "sekalaiset tulot" kiinnittää huomiota tullitulojen saaminen, joka v. 1935 teki 869 miljoonaa ruplaa, tehtävän ollessa 800 miljoonaa ruplaa. Tämä on selitettävissä ulkomaankaupan kauppavaihdon voimistumisella.

Vuoden 1935 yhtenäisen budjetin tulopuolen menestyksellinen täyttäminen (ylittäminen 2,3 prosentilla) todistaa finanssisysteemimme lujuutta, sovettiruplan horjumattomuutta ja finanssikurin kasvua. Tämän vielä enemmän vahvistaa vuoden 1936 budjetin täyttäminen, jonka tulopuoli tullaan ylittämään yli 6 prosentilla.

Vuoden 1935 yhtenäisen valtiobudjetin menot, tehtävän ollessa 65.400 miljoonaa ruplaa, faktillisesti teki 66.391 miljoonaa ruplaa, ts. ylitti 1,5 prosentilla tehtävän.

Vuoden 1935 budjetin menopuolelle on kuvaavaa menojen ominaispainon aleneminen kansantalouden finansseeraamiseen 78,3 prosentista v. 1931 — 55,5 prosenttiin v. 1935. Tämä on selitettävissä samoilla seikoilla, jotka tässä sessiassa pitämässään selostuksessa tov. Grinjko toi esille vuoteen 1936 nähden. Vuoden 1935 budjetissa tapahtunut menojen ominaispainon aleneminen (niiden absoluuttisesti kasvaessa) kansantalouteen on selitettävissä talouselimien ja valtiojärjestöjen omien varojen ja kasaantumisten kasvun tuloksella, jonka ansiosta valtiolla oli mahdollisuus alentaa budjetista varojen myöntämisen osuutta ja suunnata vapautuneet varat yhteiskunnallis-kulttuurisen rakennustyön tarpeisiin.

Todellakin, v. 1935 huomattavasti kasvavat yhtenäisen budjetin menot yhteiskunnallis-kulttuuriseen rakennustyöhön sekä siirrot paikallisiin budjetteihin (1,3 miljaardista ruplasta v. 1931 — 8,9 miljaardiin ruplaan v. 1935), joissa nämä menot ovat ratkaisevalla tilalla. Menojen yhteissumma yhteiskunnallis-kulttuurisiin toimenpiteisiin peruslähteistä (valtion budjetista ja paikallisista budjeteista sekä yhteiskunnallisen vakuutuksen varat) nousi selostusvuonna 16,7 miljaardiin ruplaan, kun se v. 1934 teki 11,3 miljaardia ruplaa. 16,7 miljaardista ruplasta on käytetty valistukseen 9,1 miljaardia ruplaa, terveydenhoitoon 4,7 miljaardia ruplaa ja yhteiskunnalliseen huoltoon 2,4 miljaardia ruplaa.

Edelleen vuoden 1935 budjetille on kuvaavaa menojen huomattava kasvu maanpuolustukseen — 1,3 miljaardista ruplasta v. 1934 — 8,2 miljaardiin ruplaan v. 1935. Tuskin tarvinnee selittää, että tähän meidät velvoittaa fasistisen agression kasvu, reaalinen hyökkäyksen uhka SSSR:ää vastaan. Maanpuolustukseen menevien menojen näin suuresti kasvaessa niiden ominaispaino silti vuoden 1935 budjetissamme (12,3 prosenttia) pysyy vähäisenä siihen verrattuna, mitä Japani ja Saksa käyttivät sotilaallisiin tarpeisiin v. 1935. Näiden maiden budjeteista sotilasmenot tekivät 45 ja 60 prosenttia.

Lopuksi, vuoden 1935 budjetin täyttämisen erikoisuutena on se, että faktilliset menot hallinnollisiin tarpeisiin osottautuivat 5,5 prosenttia pienemmiksi kuin oli tehtävä. Yleensä nämä menot 5 vuoden aikana ovat kasvaneet ainoastaan 19 prosentilla, yhtenäisen budjetin yleisen kasvun ollessa tänä aikana miltei kolminkertainen.

Edelleen tov. Tshutskajev antaa karakteristinsa yhtenäisen valtiobudjetin, yleisliittolaisen budjetin ja paikallisten budjettien eri osista.

Liiton finanssi- ja budjettisysteemiä arvostellessa kokonaisuudessaan, on sanottava, että vuotta 1935 karakterisoi ei ainoastaan sovettifinanssien edelleen kasvaminen ja sovettiruplan lujittuminen vaan myöskin budjettikurin huomattava voimistuminen. Parhaana osoituksena tästä on valtiobudjetin täyttämisestä v. 1935 annettujen tiliselostusten laadun parantuminen. Mutta osoituksena budjettikurin voimistumisesta tiliselostusten antamisen paranemisen ohella on myöskin finanssielimien revisiointi- ja kontrollityön laatu ja laajuus.

Myöskin tässä suhteessa vuosi 1935 osoittaa huomattavia edistyksiä. SSSR:n Finanssiasiain kk:n tiedoista näkyy, että SSSR:n Finanssiasiain kk:n budjetti-inspektsio on v. 1935 suorittanut revisin 23 kansankomissariaatissa ja keskuslaitoksissa, jotapaitsi revisiointikohteena ovat olleet hallinnolliset johtomenot, menot kaadereihin, erikoisvarat ym. 48:sta aluepiirien ja alueiden budjetista revisioitiin selostusvuonna 26 ja sitäpaitsi yli 1.400 kaupunki- ja rajonibudjetteja, sekä myöskin suoritettiin yli 135 tuhatta dokumentaalista vuosineljänneksittäistä ja kuukausittaista kassarevisiota selsoveteissa. Finanssi- ja budjetti-inspektsion tietojen mukaan voidaan määritellä, että v. 1935 ensimäisen kerran yli 60 prosentissa selsovetteja suoritettiin dokumentaaliset revisiot.

Kaiken tämän suuren ja myönteisen työn edelleenkin suoritti niin SSSR:n Finanssiasiain kk ja Liittotasavaltojen Finanssiasiain kk kuin myöskin paikalliset finanssielimet ja kylien revisiokomissit, jotka ovat huomattavasti kohottaneet työtään sen jälkeen, kun elokuun 3 päivänä v. 1935 annettiin tunnettu päätös selsovettien finanssityön parantamisesta. Kuitenkaan finanssi- ja budjettikuri ei vielä ollut tarvittavalla tasolla. Finanssi- ja budjetti-inspektsion suorittamat revissit yhä edelleenkin paljastavat rikkomuksia ja joskus suoranaisia rikoksia budjettilainsäädäntää vastaan.

V. 1935 me havaitsimme lukuisia budjettilain rikkomuksia. Nämä rikkomukset ilmenivät pääasiassa budjettivarojen käyttämisessä toiseen tarkoitukseen kuin oli määrä, siinä, että ylemmät elimet pakollisessa järjestyksessä poistivat alempien elimien juoksevilta tileiltä varoja jne. V. 1935 finanssi- ja budjetti-inspektsio paljasti myöskin verojen sallimattoman lisäämisen tosiasioita, esimerkiksi Krimillä.

Ei voida olla merkitsemättä, että budjettikurin rikkomuksia paljastettiin ei ainoastaan paikallisissa elimissä, vaan myöskin useissa keskuslaitoksissa. Esimerkiksi RSFSR:n Valistusasiain kk käytti varoja, jotka oli määrätty pioneerityötä varten, palveluskuntalaisten palkitsemiseen, johtavia työntekijöitänsä varten olevien huviloiden remonttiin jne. Sverdlovskin, Moskovan ja Omskin alueiden useat alue- ja rajonijärjestöt ovat sallineet palkkafondien ylittämistä. Juoksevilta tileiltä pakollisessa järjestyksessä tileistä poistamista on tapahtunut Omskin alueella, Kuibyshevin alueella, Tatarian tasavallassa, jotapaitsi tällaisia rikkomuksia tekivät ei ainoastaan rajonien tpk:t, vaan myöskin alue-elimet, joiden — tuntuisi siltä — olisi pitänyt näyttää esimerkkiä taistelussa tätä pahetta vastaan, jota vastaan SSSR:n Sovnarkom oli ryhtynyt erikoistoimenpiteisiin.

Kuitenkin on todettava, kuten se näkyy SSSR:n Finanssiasiain kk:n tiedoista, että rikkomustapaukset ja väärinkäytettyjen varojen määrät revissityön voimistumisen tuloksena vähenevät. Esimerkiksi, revissien yhteydessä paljastettujen kavallusten lukumäärä v. 1935 väheni miltei kolminkertaisesti ja kavallettujen summien keskimääräinen summa väheni kaksinkertaisesti. Miltei kaikissa niissä tapauksissa, kun paljastettiin budjettikurin rikkomuksia, finanssielimet ja vastaavat toimeenpanevat komiteat sekä sovetit ryhtyivät välttämättömiin toimenpiteisiin aina syyllisten henkilöiden oikeuteen antamiseen asti. Silti nämäkään toimenpiteet eivät aina ole osottautuneet tehokkaiksi, mikä näkyy vaikkapa Harjkovin alueen esimerkistä.

V. 1935 Sovettikontrollin komissin suorittama revissi paljasti siellä budjettikurin suuria rikkomuksia. Harjkovin kaupunkisovetin laitosten revissi, joka toistamiseen suoritettiin v. 1936, jälleen osoitti, että Harjkovin järjestöt eivät täytä lainvaatimuksia. Siis SSSR:n TpKK:n VII kokoonpanon II sessian päätöksen, joka koski joka vuonna suoritettavia kaikkien tasavalta- ja paikallisten budjettien dokumentaalisia revissejä, suuri merkitys jää voimaan. Revissielimiä ja ensi kädessä Raha-asiain kk:n finanssi- ja budjetti-inspektsiaa on lujitettava, jotta ne voisivat laajentaa revissityönsä puitteita ja kohottaa sen laatua ja tehokkuutta.

SSSR:n valtiobudjetin projektista vuodelle 1937 minulla on sanottavana Liiton Toimeenpanevan Keskuskomitean sessialle seuraavaa.

Budjettikomissi sai käsiteltäväkseen SSSR:n Sovnarkomin hyväksymän SSSR:n budjettiprojektin, joka on balansseerattu tulopuolella 97.782,4 miljoonan ruplan summalle ja menopuolella 96.832,4 miljoonan ruplan summalle, tulojen ylittäessä menot 950 miljoonalla ruplalla. Vuoden 1937 budjetin kasvu vuoteen 1936 verrattuna (odotettavissa oleva täyttäminen) on määritelty 14.390 miljoonaksi ruplaksi, ts. 17,3 prosentiksi. Lisäys on ennennäkemätön, joka on mahdollista vain suunnitelmallisen sosialistisen talouden olosuhteissa, sosialistisessa valtiossa, joka menestyksellä mobilisoi sisäiset resurssinsa talouden ja kulttuurin kehittämiseen sekä työtätekevien tarpeiden tyydyttämiseen.

Budjettikomissi on yksityiskohtaisesti tutustunut valtiobudjetin projektin sekä paikallisten budjettien kontrollilukujen niin tulopuoleen kuin myöskin menopuoleen, eikä sillä ole yleensä niitä vastaan, sillä se on tullut vakuutetuksi, että projekti on laadittu puolueen ja hallituksen voimassaolevia päätöksiä täysin vastaavasti.

Budjetin tulopuolen suunnattoman lisääntymisen johdosta yli 100-miljaardisen finanssiohjelman täyttäminen ei voi olla aiheuttamatta vissiä jännitystä. Huolellisesti tarkastettuaan budjettiprojektin laskelmat ja perustelut budjettikomissi kuitenkin esittää suurennettavaksi valtion budjetin ja paikallisten budjettien tulopuolta 309,2 miljoonalla ruplalla.

Tov. Tshutskajev luettelee ne kohdat, joista budjettikomissin ehdotuksen mukaan muodostuu tämä budjettien tulopuolen lisääminen.

Sitäpaitsi budjettikomissi katsoo mahdolliseksi supistaa hallinnollisia johtomenoja 7 miljoonalla ruplalla. Vuoden 1937 budjetin tulopuolen nousemisen kokonaismäärä näinollen määritellään 316,3 miljoonaksi ruplaksi.

Budjettikomissi katsoo välttämättömäksi jaotella ehdottamansa budjetin tulopuolen kohottamissumman seuraavalla tavalla.

Kansantalouden finansseeraamiseen — 151,1 miljoonaa ruplaa, yhteiskunnallis-kulttuuristen toimenpiteiden finansseeraamiseen — 161,9 miljoonaa ruplaa ja muita menoja suurennettavaksi 3,3 miljoonalla ruplalla.

Kaikki budjettikomissin tekemät lisäykset budjetin tulopuoleen ja menopuoleen esitetään vuoden 1937 budjetista komissin laatimassa päätösprojektissa ja ne on osoitettu ei ainoastaan yhtenäisessä budjetissa, vaan jaoteltu liittotasavalta- ja tasavaltabudjettien sekä paikallisten budjettien kontrollinumeroiden kesken.

Mainituilla muutoksilla yhtenäisen valtiobudjetin menopuolen, joka SSSR:n Sovnarkomin projektissa on määritelty 96.832,4 miljoonaksi ruplaksi, budjettikomissi on kohottanut 97.079,5 miljoonaan ruplaan, joten SSSR:n Sovnarkomin edellyttämä seikka, että tulot ylittävät menot, pysyy muuttumattomana.

Kaiken sanotun perusteella esitän budjettikomissin nimessä hyväksyttäväksi sen ehdotukset vuoden 1937 budjettiin nähden ja vahvistettavaksi sen tulopuolen 98.029,5 miljoonan ruplan summalle ja menopuolen 97.079,5 miljoonan ruplan summalle, ts. tulojen ylittäessä menot 950 miljoonalla ruplalla.

Toverit, vuoden 1937 100-miljaardinen finanssiplaani asettaa maalle vaikeat ja monimutkaiset tehtävät. On luonnollista, että sitä täytettäessä voidaan eri tapauksissa kohdata vaikeuksia. Mutta puolueen ja liittohallituksen oikea ja väsymätön johto tämän plaanin täyttämiseen nähden voittaa kaikki ja kaikenlaiset vaikeudet. Maamme sosialistisen talouden ja kulttuurin valtava nousu, uuden, sosialistisen työkurin lujittuminen, joka löytää ilmauksensa stahanovilaisen liikkeen edelleen kehittymisessä, mitä suurin luomisinnostus, joka on vallannut Liiton työtätekevät stalinilaisen Konstitutsion vahvistamisen yhteydessä, antaa puolueeseen kuuluville ja puolueeseen kuulumattomille bolsheviikeille mahdollisuuden ei ainoastaan täyttää, vaan myöskin ylittää toisen stalinilaisen viisivuotisen viimeisen vuoden plaanin. (Suosionosoituksia.)

Uvvet sojuznoit respublikat

Azerbaidzhanskoi sotsialistitsheskoi respublikku

Azerbaidzhanskoi sotsialistitsheskoi sovetskoi respublikku on Kaspien meren zuapadnoil rannal. Azerbaidzhanskoin SSR:n suurus yhtes sih kuuluvien Nahitshevanskoin avtonomnoin sotsialistitsheskoin respublikankel i Nogorno-Karabanskoin avtonomnoin oblastinkel, on 85.968 kvadratnoidu kilometrie, toizin sanottunu puolet Zakavkazien suuruudes.

Respublikas eläy enämbi kolmie miljonua eljiä. Kolmas oza rahvahis eläy linnois. Suurembi oza rahvahis olla tjurkit, no äijy eläy tiä tozhe i toizie rahvahie, kui naprimer, arjmänoi, venjalaizie, nemtsoi, gruzinoi i äijy muidu.

Enne vahnas rahvahat tiä voivotettih hishnoloin zavojevatjeljoin täh.

Rabotshoit i Azerbaidzhanan ruadai rahvas yhtes Bakun linnan proletarienloinkel bojuittih ezmäizinny tsuarin i kapitalistoin valdua vastah. Zakavkaskoloin boljshevitskoloin organizatsieloin alguh panii tovarish Stalin nosti ruadai rahvahan soznateljnoih geroitsheeskoih bojuh tsarskoidu pravitelstvua i kapitalistoi vastah.

1920 vuonnu apreljankuus rabotshoit i ruadai rahvas boljshevitskoin partien rukovodstval i Rabotshe Krestjanskoin Krasnoin Armien avutuksel, hävitettih mussavatistoin herrus i Azerbaidzhanieh tuli proletariatan diktatuuru. Suurdu rolie täs ruavos ozutettih tovarishu Stalinan soratniekat Ordzhonikidze i unohtamatoi tovarishu Kirov. Uuzi elaigu zavodih Azerbaidzhanoil siitpäi, konzu rodih sovetskoi vlasti. Vaste sen jälgeh, kui Azerbaidzhanan rabotshoit otettih Bakun nefti promyshlat kapitalistoih käzis iäreh, rubei netjannoi promyshlennosti kazvamah. Azerbaidzhuanas vuonnu 1913 suadih neftie 20 tuhattu tonnua suutkis, a nygöi suahah 56—60 tuhattu tonnua suutkis. Respublikas nouzi pystyh metalurgitsheskoit, mashin, himitsheskoit, konservnoit zavodat i suuret elektro stantsiet.

Suuret dostizheeniet on Azerbaidzhanal seljskoin hozjaistvan alal. Azerbaidzhanan sovhozoin i kolhozoin peldoloil ruadau enämbi 5.000 traktorua, kymmenie tuhanzie selskohozjaitsvennoloi mashinoi; 51 mashinnotraktornoidu stantsiedu obsluzhivaijah Azerbaidzhanan kolhozoi. Glavnoi seljskohozjaistvennoi ala tiä on, uvven kuljturan — hlopkan kazvatus. Azerbaidzhan tuli toizeksi hlopkovoiksi buazaksi SSSR:s i andau kaikkie parahan egipetskoin hlopkan, kudamas luajitah kaikenmoizie kaniloi (tovaroi). Samah aigah Azerbaidzhanas vuozi vuvvel kazvatetah enämbi i enämbi tshuajuo, limonua, apelsinua, tabakkua.

Tämän tuloksennu kazvoi natsionaljnoi formal, sotsialistitsheskoi soderzhaniedu myö kuljtuuru. Enne naizet tiä oldih kirjah maltamattomat i zakobalitut. Nygöi 3.160 shkolas opastuu nenga 112.000 naistu. Respublikas on 16 vuuzua, 68 tehnikumua, 87 nautshno isledovateljskoidu utshrezheniedu. Päivy päiväl Azerbaidzhanas elaigu tulou kuljturnoimbaksi, bohatembaksi i vesselämbäksi. Boljshevitskoin partien rukovodstvan avul Azerbaidzhuanat hävitettih natsionalistat i toizet klassovoit vragat, kuduat duumaittih eroittua Azerbaidzhan suures Sovetskois sojuzas i andua se kapitalistoin käzih uvvessah. Suuris ruadolois sotsialistitsheskois strojiteljstvas SSSR:n praviteljstvu nagradi Azerbaidzhanan SSR:n Leninan ordenal. Nygöi Azerbaidzhan tuli yhteksi sojuznoiksi respublikaksi, yhtestostu respublikas.

Nämien voittoloin suamizen jälgeh, kuduat on suadu boljshevitskoin partien ohjauksel, parteinoit i besparteinoit bolshevieskat i kai Azerbaidzhanan ruadai rahvas, yhtes suuren Sovetskoin Sojuzan rahvahankel tullah ielehpäi ruadamah Leninin-Stalinin dielon puoles — sotsializman puoles.

Venjankielisen A. Bahvelovin kirjutuksen mugah
T. Lebedev.

Runolaulaja MARIA REMSU Petroskoissa



Tasavaltamme pääkaupunkiin on saapunut tunnettu kansan runojen laulaja **Maria Remsu** Vuokkiniemeltä (Kalevalan rajoni). Maria-täti on 77 vuoden ikäinen vanhus, mutta korkeasta iästään huolimatta hän on hyvin nuorekas, laskee mielellään leikkiä. Jokaisen asian yhteyteen hän osaa mainiosti kytkeä jonkun kauniisti sointuvan runonpätkän, jonkun lauseparren. Hän mielellään kertoo runoja ja satuja. Paljon Maria niitä muistaakin. Kalevalasta hän osaa kymmeniä lauluja ulkoa, osaa paljon karjalaisia kansanlauluja, ja sanoo muistavansa tällä kertaa 101 satua.

Karjalassamme on viimeaikoina alettu kiinnittää erikoista huomiota vanhojen runojen sekä myöskin satujen keräämiseen. Maria Remsu on tullut Petroskoihin jo kolmannen kerran. Hänet on kutsuttu tällä kertaa kertomaan satuja. Paljon hän on niitä kertonutkin, mutta mitä enemmän hän niitä kertoo, sitä useampi mieleen muistuu. "Haluan jättää tuleville sukupolville taitamani sadut ja kansanlaulut". pakisee Maria.

Maria tunnetaan myöskin aktiivisena yhteiskunnallisena työntekijänä. Hän opettaa nuorisolle laulujaan ja satujaan. Järjestää näytelmäryhmiä, jotka usein antavat esityksiään. Äskettäin hänen johdollaan valmistettiin näytelmäksi **"Karjalaiset häät"**. Naiset järjestivät iltaman Espanjan tasavallan sankarillisten taistelijain hyväksi. Tässä tilaisuudessa he esittivät "Karjalaiset häät". Näytelmää katseltiin mielenkiinnolla. Näytelmän pääosan esittäjänä oli Mari-täti. Illasta saatiin varoja 600 ruplaa.

Unholaan jääneet kansantanssit on hänen aloitteestaan otettu jälleen käytäntöön. Hän opettaa näitä tansseja nuorisolle.

Iloiseksi ja hauskaksi on muodostunut Maria Remsun elämä. Mari-täti on ylpeä siitä, että hän saa olla sen maan kansalainen, joka osaa antaa arvon ihmisille, joka huolehtii ihmisistä.

"Olen kiitollinen puolueelle ja hallitukselle siitä, että minun vanhuuteni päivät on turvattu. Minä elän vanhojen kodissa ja nyt minulle järjestetään sen lisäksi persoonallinen eläke. Tällaisesta huolenpidosta en olisi koskaan voinut ajatella", sanoo hän.

Iloisena ja nuorekkaana Mari-täti hyörii keskuudessamme. Toivomme hänelle monia, monia vuosia ikää.

Julkaisemme alla yhden Maria Remsun kertomista saduista **"Köyhä da pohatta velli"**.

Laulu lapsistani [1]

Kotimäen männikössä,
kivi suuri siinä on.
Se on oiva lasten laiva,
kulkemahan verraton.
Miissa siinä masinisti,
Huoti ompi kapteeni.
Nasto, Anni, pieni Siina
matkustamahan mahtuupi.

[1] Laulun on laatinut **Maria Remsu** noin 30 vuotta sitten. Muistiinkirjoitettu 10/I—37.

15 vuotta banditismin likvidoimisesta Karjalassa

Suksijoukko täyttää menestyksellisesti tehtävänsä suoritusta

PIENINGÄSTÄ lähdettiin 13 p:n aamuna. Kylään jätettiin selkäpuolen suojelusta ja yhteyttä varten vartiosto, vahvuus 11 kurssilaista. Edellytettiin Repolassa taistelua. 14 päivän aamulla miehitimme **Tsholkan kylän.** Matka Tsholkaan 65 km. Kulku läpi tiettömän korven. Tsholkasta lähdettiin iltapäivällä liikkeelle **Repolan kylään,** joka miehitettiin puolen yön aikana. Repolasta olivat valkoiset perääntyneet tulomme edellä Suomeen. Taistelua ei siis käyty.

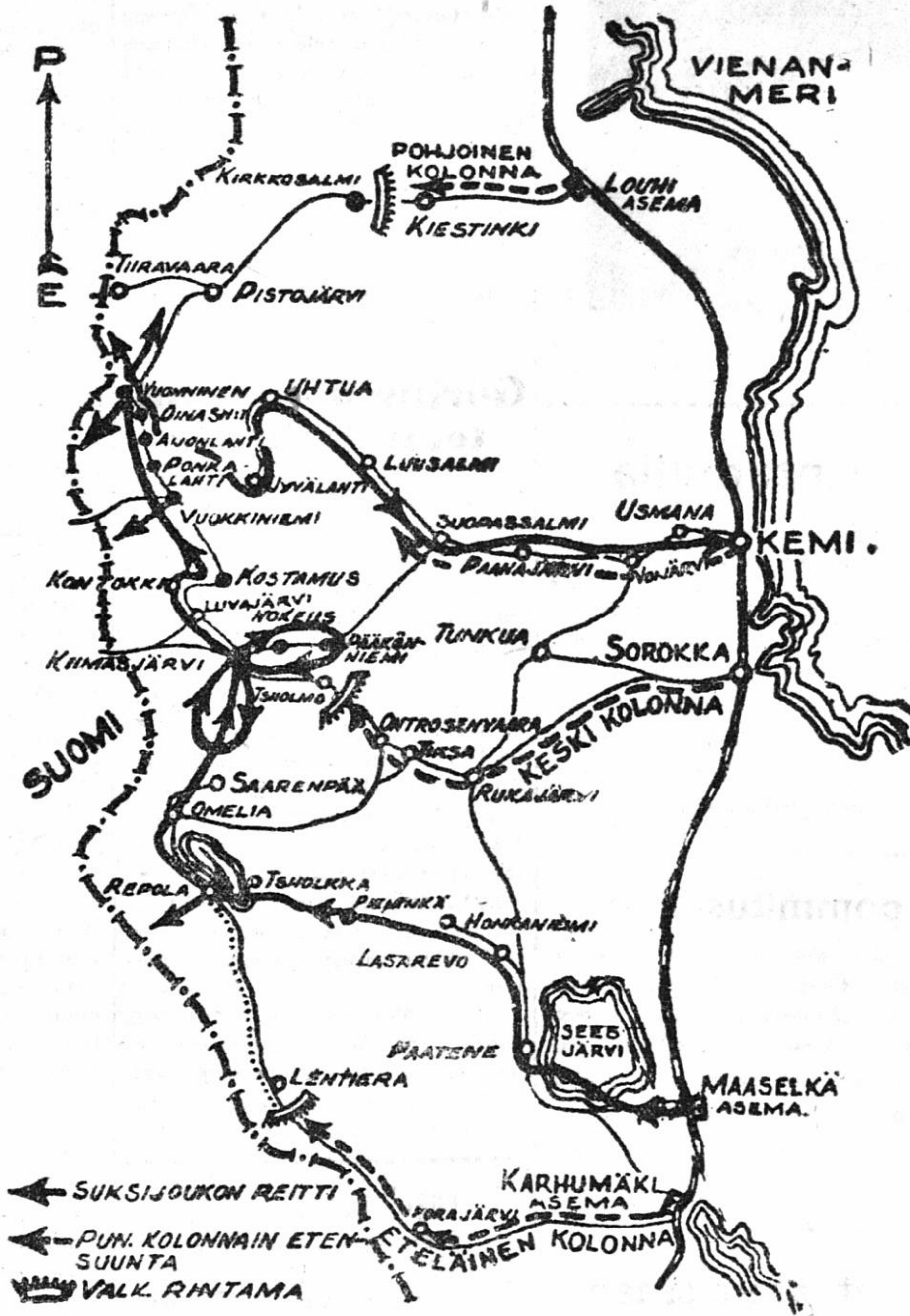
Näin oli ensimmäinen tehtävä suoritettu. Edellyttäen taistelua Repolassa oli koulun päällikkö lähettänyt Pieninkään välskärin ja hevosia haavoittuneiden kuljettamista varten. Nämä sekä vartiosto palautettiin Honkaniemeen, josta ne siirtyivät Rukajärvelle, johon asettui koulun päällikön esikunta.

Repolasta toimitettiin tiedustelu Kolvasjärvelle sekä Omeliaan. Näistä kylistä olivat valkoiset jo vetäytyneet Suomeen. Saarenpäähän ja Roukkulaan lähetettiin tiedustelu 16 p:nä. Tiedustelijat miehittivät iltayöstä Saarenpään kylän. Sieltä olivat edellisenä päivänä valkoiset vetäytyneet Suomeen.

Eteläinen ryhmä oli 18 päivänä valloittanut **Lentieran kylän** ja jatkoi etenemistä pohjoiseen. N. rykmentin 1. pataljoona saapui 16 p:n illalla Repolaan. Sille luovutimme kylän miehityksen.

Vihollisen vahvuudesta ja sen sijoituksesta oli saamamme tiedot kovin epävarmoja ja ristiriitaisia, useimmiten suuresti liioiteltuja. Niinpä eräät vangiksi otetut ilmoittivat valkoisia olevan Kiimasjärven suunnalla 900 miestä. Luottaen joukkomme taistelukuntoisuuteen ja todennäköiseen onnistumiseemme jatkoimme liikettä eteenpäin.

Repolasta lähti suksijoukkomme 17 p:nä Saarenpään kylään. Tiedustelijoiltamme tuli ilmoitus, että Roukkulan kylään on yöpynyt joukko vihollisen tiedustelijoita. Niitä kaappaamaan lähetimme tiedustelijaryhmän. Valkoiset ehtivät kuitenkin vetäytyä Suomeen.



Tulo Repolaan

Taivas oli tumma kuin ikihonkien rungot, kun kuun ympärillä näyttäytyivät revontulten renkaat. Ne eivät lainkaan muistuttaneet maantiedon oppikirjoihin piirrettyjä revontulten kuvia, ne eivät olleet moniväriset. Ikäänkuin himmeä kellertävä valo olisi valaissut niitä sisältäpäin. Kuun ympäröi kaksi valtavan suurta toinen toisensa sisässä olevaa valokehää. Sitten yö pyyhki ne pois ja jälelle jäi taas taivaan kylmä, ääretön tyhjyys. Ja pienoinen, saloja samoileva joukkomme kulki halki korpien, järvien ja harjujen, soitten ja metsäpurojen, vahvoja hankia ja mureaa, upottavaa lunta myöten — yhä eteenpäin, eteenpäin...

— — —

Lähestyimme Repolaa. Kiersimme kylän lähestyäksemme Suomen rajan puolelta, josta meitä kaikkein vähimmän voitiin odottaa. Me valmistauduimme tuliseen taisteluun.

— — —

Oli hyvin kylmä.

Alkoi karjalainen korpi-pyry.

Lunta ajoi niskaan, ajoi silmille. Sylki putosi hangelle jäätyneenä. Lumipyryssä, tammikuisen yön pimeydessä, ei voinut eroittaa kahden askeleen päässä ihmistä kuusen juurelle kasaantuneesta lumikinoksesta. Suksien latu meni umpeen muutaman minuutin kuluttua. Tiedustelu viipyi kauan.

Vinhan tuulen ulvonnan seasta olin kuulevinani kaukaisen ammunnan ääniä. Jokohan tiedustelumme on sattunut satimeen. Ehkä voisimme vielä pelastaa sen, mutta seisomme liikkumattomina täällä, synkässä korvessa!

Antikainen kiersi joukkoa, hänen perässään kulki Heikkonen. Tämä sanoi minulle:

— Jos ei tiedustelu palaa kahdenkymmenen minuutin kuluttua, me hyökkäämme kylään.

Koetin katseellani lävistää pyryisen yön pimennon, joka heitteli silmiin särmikästä lunta. Minä olin näkevinäni kylän kirkkotapulin ääriviivat.

Äkkiä, ikäänkuin lumikinoksista nousten, ilmestyi tiedustelu. Tiedustelijat raportteerasivat, ettei kylässä todellakaan ole huomattu minkäänlaista vihollisen liikettä.

Suksijoukko lähti kylään kolmessa kolonnassa, odottaen joka hetki joutuvansa hyvissä ajoissa järjestettyyn satimeen.

— — —

Tiedustelu oli oikeassa. Lahtareita ei kylässä ollut.

— — —

Lahtarit lähtivät kylästä 5—6 tuntia ennen tuloamme ja heitä oli 300 miestä. Esikuntaa ei täällä oltu nähty enää pitkään aikaan. Toiset sanoivat, että se on Kiimasjärvellä, toiset tiesivät, että sen pitäisi olla lähikylissä. Asukkaista oli kylä melkein tyhjä. Osan olivat lahtarit mobilisoineet bandiittijoukkoihinsa, osa oli ajettu hevosineen suorittamaan kuormastovelvollisuutta, osa, jossa oli paljon naisia, oli joutunut metsätöihin.

Joet virtaavat täältä Suomeen, ja metsäkulassit koettivat kaikkensa saadakseen metsää kevääksi viiden sormen hinnalla.

Minne päin olivat lahtarit täältä lähteneet — oli epätietoista, sillä eilinen pyry oli heidän jälkensä ajanut umpeen.

Karjalan työtätekevät eivät unhoita noita päiviä koskaan

Valkoisten agentit Porajärvellä olivat jo pitkän aikaa ennen valkoisten rosvojoukkojen saapumista paikkakunnalle levittäneet tietoa, että valkoiset tullessaan tuovat kaikkea hyvää. Mutta kun valkorosvot saapuivat, tapahtuikin aivan toisin. Ensin he kävivät talosta taloon kerjäämässä itselleen elintarpeita luvaten maksaa lainan takaisin valkoisella leivällä, mutta kun he täten saivat vähän, rupesivat he suoraan väestöä ryöstämään. Ruvettiin pitämään kotitarkastuksia muka punikkien etsimiseksi, vaikka itseasiassa etsittiin ihmisten ruokavarastoja.

Kotitarkastuksia toimeenpantiin siten, että talon väki sullottiin johonkin huoneeseen kiväärimiehen vahdinpidon alaiseksi. Sillä aikaa toiset mellastivat ruokavaroissa, vieden mukanaan minkä vain irti saivat, jättäen talon väen nälkäkuoleman partaalle.

Niin taas paljastivat rosvot oikean karvansa Porajärven talonpojille, jotka eivät heitä suinkaan toiste vieraikseen odota.

("KARJALAN KOMMUUNI", tammik. 1922.)

Rajantakaiset roistot tultuaan Saarenpään kylään, saivat he kylästä 3 puna-armeijalaista rääkättäväkseen. Aikansa kun verikoirat olivat noita uhrejaan rääkänneet, veivät he ne metsään ammuttaviksi. Kun tuli ampumisen aika, alkoi ampujia peloittaa, ja se kävi huonosti ja ammuttavat pääsivät karkuun.

Kun rajantakaiset roistot tulivat Porajärvelle ja saatuaan haavoittuneita puna-armeijalaisia vangiksi, laittoivat he uhrinsa yhteen kasaan, komentivat kyläläiset pois ulkoa ja akkunoista, ja alkoivat murhata avuttomia miehiä. Pistelivät pistimillä ja tappoivat sitten heidät kaikki. Kun rajantakaisilta roistoilta loppui leipä ja saivat monta päivää olla leivättä, pakoittivat he kyläläiset antamaan viljaa ja lupasivat, että kyllä me hyvin takaisin maksetaan, mutta viljat jäivät maksamatta. Kyläläiset joka kylässä sanovat, että moisista valkoryöväreistä ei ollut kenellekään hyötyä, vaan päinvastoin vahinkoa. Kaikki kyläläiset vannovat kuoleman moisille rajantakaisille ryöväreille.

Porajärvi 9/I—22.

("KARJALAN KOMMUUNI", tammikuu 1922.)

Lahtarilaumat ryöstävät ja hävittävät karjalaisia kyliä ja murhaavat rauhallisia asukkaita

Lahtarien julmuuksia Repolassa

Kun rajantakaiset rosvojoukot tulivat Repolan Lusman kylään, jossa ei ollut kuin yksi sotilas, tappoivat he hänet mitä raaimmalla tavalla. Murhatun vaimo oli murheellinen, sanoen miksi niin teitte? Yksi yllämainitun kylän lahtareista vastaa, että vieläkö sinä suret tuota roiston henkeä, eihän se ole kalliimpi kuin koiran henki. Sen jälkeen roistot pakoittivat murhatun vaimon kaivamaan haudan miesvainajalleen, uhaten lävistää hänenkin miekalla, jollei hautaa kaivaisi. Senjälkeen roistot menivät erään naisen (joka oli paennut aikaisemmin Suomen vankileiriltä) asuntoon ja ottivat naisen mukaansa metsään noin virstan päähän kylästä ja murhasivat hänet mitä raaimmalla tavalla. Kyläläisten kysymykseen mihin he naisen veivät, sanoivat vieneen Suomeen! Kun oli yllämainitut teurastukset tehty, alettiin värvätä kyläläisiä mitä ankarimmilla uhkauksilla ja myöskin houkutuksin sanoen: "Meitä auttaa kymmenen valtiota", joita ei kyläläiset kuitenkaan uskoneet, vaan pakenivat metsiin. Meidän puolelle pakeni kolme miestä, joita sain puhutella ja kertoivat, ettei siellä saa elää, sillä lahtarit eivät anna yhtään yötä rauhassa olla, sillä he ottavat yön tullen ulos vähissä vaatteissa ja seisottavat ulkona useampia tunteja saadakseen tietoja. Myöhemmin joutuivat yllämainitut kolme henkilöä kuitenkin lahtarien vangeiksi, kun lahtarit hyökkäsivät Lentieraan, ja joutuivat lahtarien uhreiksi. Tämän rosvojoukon päällikkönä toimi tunnettu Homanen Repolasta.

(Punapäällikkö: PARTANEN, "Karjalan Kommuuni", 9/I—22.)

Bandiitit murhaavat aseettomia ihmisiä

Marraskuun 6 p:nä olivat kaikki sovettilaitokset valmistuneet viettämään Venäjän vallankumouksen vuosipäivää. Meillä oli iltama marraskuun 6 päivän illalla kauniilla ohjelmalla. Kun oli alettu iltama laulamalla "Internatsiole" piti puheen vallankumouksen merkityksestä paikkakuntalainen kommunisti JESIM JEREMEJEV. Tämän jälkeen paikkakunnan nuorisoliittolaisista muodostettu 8-henkinen kuoro lauloi surumarssin tapettujen toverien Markovin ja Jensejevin muistolle. Tämän jälkeen alkoi ulkopuolelta kuulua hurraa-huutoja, ovet työnnettiin auki ja niille ilmestyi aseellisia miehiä, jotka huusivat "kädet ylös". Ne olivat Suomen lahtareita ja karjalaispakolaisia. Vaikka meitä kommunisteja ja nuorisoliittolaisia oli yli 20 henkilöä emme aseettomina voineet käydä heitä vastaan. Aioimme ensin juosta pakoon toisesta ovesta, mutta siellä oli meitä vastassa aseistettu ketju.

Sitten alkoi veritunti. Lahtarit huusivat esiin kommunisteja ja sovettivallan kannattajia. Kaksi roistoa omasta kylästä, Ivan Stepanovitsh Jensejev ja Jeremej Semenov Japivanov, vetivät niitä lahtarien eteen ammuttaviksi, ja he kaatuivat huutaen "ELÄKÖÖN III INTERNATSIONALE!" Tämä näky ei koskaan unohdu mielestäni. Siinä kaatui myös minun isäni. Minä myös olin lahtarien edessä, mutta kiitos kansan, en tullut ammutuksi. Kaikkiaan ammuttiin 9 paikkakuntalaista ja 1 suomalainen kommunisti. Sen ajan, minkä lahtarit olivat kylässä, piileskelin metsissä odotellen punaisten joukkojen tuloa. Kaikki kansanvalistusosaston paperit ja asiakirjat joutuivat rosvojen käsiin.

(P. IVATSY, "KARJALAN KOMMUUNI", tammikuu 1922.)

"...Jos vihollinen yrittää repiä rikki sosialistisen rakennustyömme, yrittää hyökätä kimppuumme, niin me, veljesliitossa SSSR:n muiden kansojen kanssa kykenemme ase kädessä puolustamaan Sosialistisen Sovetti-Karjalamme jokaista tuumaa, kykenemme todistamaan, että Karjalan kansa, kuten mahtavan sosialistisen synnyinmaamme kaikki muutkin kansat, kunnialla puolustaa oikeuksiaan ja kaikkia niitä suuria saavutuksia, jotka lujitetaan nyt SSSR:n stalinilaisella Konstitutsiolla." (Irklis).

Köyhä da pohatta velli

Oli ennen köyhä da pohatta velli.[1] Köyhä velli vuotti pruazniekkua, rostua oli tulossa.

Köyhä läksi kysymäh heboista pohatalta velleltä. Mäni velli da seisattui oven luo, da sano hyvin hätähisen näkösenä vellellä: "Anna, velli, heboista puuta käyvä". Pohatta velli istui stolan piässä da suurtu vatsua silitteli. Hiän velli ärähti hyvin äkäsesti:

"Ka ota paha heboni."

Köyhä velli läksi hätäyksissä, da otti sen pahan hebosen, a suitsie da muita hebosen roskie [2]) ei hiän ni kysyö ruohtin. A kun ei hebosella roskie ollun, niin hänen veikkosen piti heboni hännästä rejen sepäh situo.

Sido da läksi metsäh. Toi metsästä puita vähän pihah. Köyhä halontuoja arveli, jotta lapsiraukkojen on hyvin paha puita pihassa sahata, vienpä puut tanhuoh, siellä ne voipi siitä haloksi luatie.

Kun tanhuon kynnyksen piälitsi hebonin rejen vetäsi, ni häntä i katkesi. Velli hätähisenä läksi heboista poisviemäh pohatalle vellelle, vei da sanoi:

"Mitä nyt veikko sanot, kun heboselta häntä katkesi."

Pohatta velli hyvin äriesti vastasi:

"Semmoni olet durakka, et länkiä kysy, heboselta hännän katkasit."

"En raukka ruohtin", vastasi köyhä velli. Pohatta tuas ärähti:

"Marssi siitä suutoloih,[3]) heboseni pilasit". Suutotalo oli toisessa kylässä.

— "Elä velliseni suutoh työnnä, kun miula ei ole evästä, eikä jalatsie, ei ole ruokua matkah ottua". Rikas velli ei armahtan, ajoi köyhän vellen.

Hyö matatah da tullah kyläh. Pohatta velli mäni pohattah taloh da nousi palatilla levähtämäh. Pohattua vellie siellä rupesi talonväki kostittamah, a köyhä velli nälässä sai venyä toisella palatilla. Kun pohatat söi, niin köyhä velli tahto katsua mitä hyö syyväh. A kun hiän rupesi katsomah mitä hyö syyväh da juuvah, niin palatista lauta i sortui. Palatin alla makasi pieni lapsi. Lauta koski lapsen piähän da lapsi kuoli. Talon isäntä i sano jotta miekin lähen suutoloih, kun miun lapsen tapoit.

Nyt hyö lähettih kolmen. Kaksi pohattua, yksi köyhä, köyhä kulki hiän jälessä. Mänmäh tuon pitkyä, tämän lyhyttä. Tulou joki vastah da i ruvetah mänömän jovesta poikki. A joki on jo jiässä, köyhä arvelou:

"Hyppyän jos jokeh, tapetah milma kuitenki, kun olen näin suuren pahan ruatan". Kun hiän hyppäsi, niin alahana vejettih vanhua miestä rejessä. Köyhä velli kirposi vejettävän piällä da se i kuoli. Kolmas mies tuas läksi hiän kerällä suutoh.

Kun suutopaikka läheni, niin köyhä pani kiven sisällöhös da ajatteli:

"Kun tulen suutoh, niin paukkuan suudijua otsah, anna hiänkin kuolou".

Kun hyö tultih suudoh, ni sano suudijalla pohatta velli:

"Hiän katkasi heboseni hännän, milläpä rankasemma häntä".

Sudja velli i ajatteli: "Köyhän hyväksi on asia ajettava, kun kerran hänellä on povi pullalla, hiän minulle lahjoja nähtävästi toi". Ja sanoo pohatalle:

"Anna köyhälle vellellä heboni siihen suati, kuni häntä kasvu". Sudja vielä mielitellen köyhältä kysyi:

Mintäh sie, raukka, et hebosen roskie kysyn, a häntäh rejen valejasdit?

"En ruohtin", vastasi velli.

Toini rikas mies sudjalla sanoi:

"Milläpä häntä siitä suutiah kun minun lapsen tappo? Köyhä velli selittäy:

"En tahallani tappan, rupesin katsomah, kun syyväh, a siitäpä lautakin rämähti da lapsella otsah".

Sudja i sanou toisella rikkahalla:

"Anna köyhälle naisesi niin pitkäksi aikua, kun toisen lapsen suau, da sillä se azie i korjautuu."

Niin se tuli i kolmas asie eteh. A kolmas suutomies sanou: "Häntä pitäy suutia, kun kerran hyppäsi sillalta tuaton piälle i hiän kuoli". Tähän sudja sanou: "Mänkyä sillan luo, köyhä velli mänöy sillan alla da sie hyppyä sillalta hänen piällä".

Suuto loppu, rikkahat lähetettih pois. Köyhä velli jäi jälkeh. Sudja häneltä hiljakkaizeh kysyy: "Onko sinulla miula mitänä antamista, kun mie kerran näin hyvin asiet suutin siun puoleh?". Köyhä mies solahutti kiven sisällöstä da sanoi:

"Ka kun oisit hiän puoleh asie suutin, ni oisin silma otsah kopahuttan".

Tästä sudja vareutu da pakoh. Köyhä läksi rauhassa kävelömäh pohattojen jälkeh. Hiän anto pohattojen männä kotiloihes, da itse mäni kotihis naiseh da lapsieh luo. Köyhän vellen otti vastah naini da hänen monta lasta.

Hyö eläy elmetelläh, kun ei liene jo kuoltu. Sen pitus ni starina.

Sadun muistiinkirjoittanut
M. Koivisto.

[1] veli.
[2] valjaat.
[3] oikeuteen.

Hauskaa lepoa työnlomassa

Valistustalon taideprikaadi vieraili Lakkijärven punktilla (Kiestingin rajoni), esittäen miellyttävää ja uusiin voittoihin innostavaa ohjelmaa.

Poikkeuksetta kaikki työläiset saapuivat katsomaan esityksiä. — Se on tämä sovettivalta, joka meille on antanut tällaiset oikeudet kulttuuriseen lepoon — puhui joku toverilleen — ja jatkoi — oliko meillä metsätyöläisillä ennen tällaista?

— Eipä nähty edes unissakaan — vastasi toinen seuraten ohjelman kulkua.

Takimaisilla penkeillä istui kaksi toverusta, jotka ajavat vain 6—7 fm päivässä.

He puhuvat toisilleen, että nyt tulee ajaa vähintäin 10 fm päivässä.

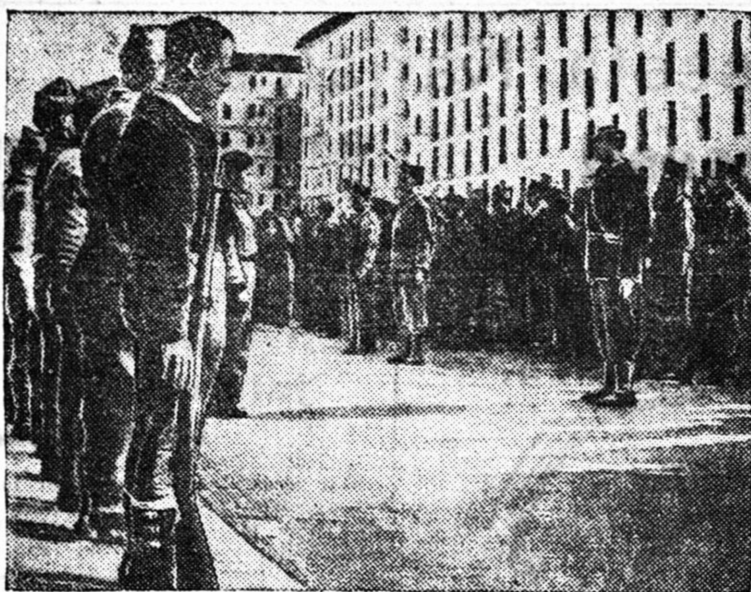
— Pojat aina vain jankuttavat — 10 festmetristä — huudahtaa *Lukka Kundoserov* — parempi olisi jos puhuisitte ja ajaisitte edes 15 fm päivittäin.

— 10 festmetrin "sankarit" punastuivat ja aikoivat lähteä pois koko punanurkasta, mutta kun ohjelma miellytti, niin salasivat häpeänsä ja istuivat sanaakaan sanomatta paikoillaan.

Kaikki olivat iloisia nähtyään oman rajonin kulttuurikaadereitten esittämää taidetta.

Työläiset pyysivät että prikaadi kävisi useammin.

M. S.



Kuvassa: Thälmannin nim. om. patal joona on yksi parhaita hallituksen sotajoukkojen joukko-osastoja Madridin rintamalla. (Sojusfoto).

Tilanne Madridin rintamalla

BARCELONA, 14 tammik. (TASS). Fabran tietotoimisto tiedoittaa: ''Madridin rintamalla tasavaltalaiset sotajoukot onnistuivat räjähdyttämään yliopistokaupungin osassa, sairaalarakennusten vastapäätä, salakaivannon. Räjähdys oli tavattoman tuhoisa. Räjähdyksen jälkeen tasavaltalaiset sotajoukot onnistuivat valloittamaan uusia, strategisesti hyvin tärkeitä asemia. Kapinalliset menettivät 250 henkilöä. Viimeisten päivien aikana hallitusjoukkojen joukko-osastot ovat suorittaneet useita erikoisen rohkeita hyökkäyksiä tyydyttävillä tuloksilla. Tasavaltalaisten komentajisto on ryhtynyt varovaisuustoimenpiteisiin kapinallisten mahdollisen hyökkäyksen varalta. Tänä aamuna kapinalliset aikoivat hyökätä Esteponaan, mutta tasavaltalaiset sotajoukot antoivat energisen vastaiskun''.

Epäonnistunut pommitus

VALENCIA, 14 tammik. (TASS). Mursiasta tiedoitetaan, että tammikuun 13 päivänä yksi fasistinen lentokone heitti La-Noran tehtaan yltä muutamia pommeja, jotka eivät räjähtäneet.

Alicantesta tiedoitetaan, että Villenassa tammikuun 13 päivänä noin kello 15 aikaan 2 fasistista lentokonetta heitti kaksi 50 kilon pommia aseman yltä juuri sillä hetkellä, kun asemalle saapui sotilasjuna. Yksi pommi sattui vaunuun. Asemalla oli junaa vastassa suunnaton kansanjoukko. Onneksi kumpikaan pommi ei räjähtänyt. Alicantesta saapuneet kaksi hävittäjälentokonetta pakoittivat fasistiset lentokoneet pakenemaan.

Tasavaltalaiset lujittuvat asemissaan

PARIS, 14 tammik. (TASS). Havasin tietotoimisto tiedoittaa Madridista, että tammikuun 14 päivän aamuna kapinallisten järjestämä vastahyökkäys, jonka tarkoituksena oli valloittaa tasavaltalaisilta eräs rakennus yliopistokaupunginosassa, kohtasi voimakasta vastusta tasavaltalaisten sotajoukkojen taholta, jotka kykenivät pitämään hallussaan kaikki asemansa. Taistelu vaati kapinallisilta monilukuisia uhreja. Illalla oli samalla rintamaosalla kiihkeä ammuntaa. Kello 20.30 kuultiin, miten tasavaltalaisten raskaat tykit ampuivat.

Kapinallisten laivaston pommittaminen

PARIS, 15 tammik. (TASS). Havasin tietotoimisto lähettää Valenciassa julkaistun laivaston ja ilmailuvoimien ministeriön tiedoituksen: tammikuun 14 päivänä kello 7.30 aamulla kapinalliset alkoivat pommittaa Malagaa ilmasta ja mereltä, pitäen tarkoituksenaan saada mahdollisuuden tuoda uusia joukkoja Esteponaan. Hallituksen lentokoneet huomasivat kapinallisten muutamia laivoja, joiden joukossa olivat risteilijät ''Canarias'' ja ''Almirante Servera''. Viimeksimainittuun heitettiin 100 kilon pommeja, joista kaksi sattui maaliin, jonka jälkeen ''Almirante Servera'' alkoi poistua Seutan suuntaan. Muut laivat olivat myöskin pakoitettuja poistumaan, eikä sotajoukkoja voitu päästää maihin.

Ranskalainen lehti Sovettiliiton valtion budjetista

PARIS, 14 tammik. (TASS). ''Ere Nouvelle'' omistaa erikoisen kirjoituksen Sovettiliiton vuoden 1937 valtion budjetille. Esittäen SSSR:n valtion budjetista numeroja, sanomalehti erikoisesti merkitsee menojen lisääntymisen puolustukseen ja alleviivaa, että nämä menot SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean sessia on hyväksynyt ilman minkäänlaista keskustelua ja hyväksyvien suosionosoitusten kaikuessa. ''Näin ollen — kirjoittaa lehti edelleen — yhä selvemmin ja selvemmin tulee esille Sovettiliiton pyrkimys turvallisuutensa turvaamiseksi. Siihen vaaraan, jonka hitleriläinen Saksa Europalle muodostaa, Sovettiliitto vastaa kansallisen puolustuksen lujittamisella. Yksikään rauhaa rakastava kansallisuus ei voi toimia muuten kuin SSSR. Sovettiliitto, joka kansainvälisissä keskusteluissa on osoittanut uskollisuutensa rauhalle, voimistuttaa toimintaansa kollektiivisen turvallisuuden turvaamiseksi''.

Valencian sataman pommitus

Valencia, 13 tammik. (TASS). Eilisessä Valencian sataman pommituksessa, jonka kapinallisten sotalaivat suuntasivat bensiinisäiliötä ja sähköasemaa kohti, on kaksi naista ja kaksi miestä saanut surmansa.

Nasaretin sairaalaan osui kolme ammusta juuri silloin, kun lääkärit suorittivat kiertoaan. Kaksi lääkäriä on haavoittunut. Kaikkiaan on sataman pommituksessa saanut surmansa 7 henkilöä ja haavoitettu 17 henkilöä.

VIIME TIEDOT

Kapinalliset menettäneet asemiaan

PARIS, 15 tammik. (TASS). Virallisessa tiedoituksessa tiedoitetaan, että hallitusjoukot tammikuun 14 päivän vastaisena yönä valloittivat yliopistokaupunginosan paviljongin ja läntisen puiston muutamia osia. On saatu vankeja, sekä myöskin neljä konekivääriä ja muita sotatarpeita.

Tammikuun 14 päivänä kapinalliset järjestivät kiihkeän hyökkäyksen, yrittäen palauttaa läntisessä puistossa menettämänsä asemat.

Hallitusjoukot ovat valloittaneet myöskin Serro de los Gamosin.

Göringin neuvottelut Italiassa

ROOMA, 15 tammik. (TASS). Eilen Saksan ilmailuministeri Göringin otti vastaan kuningas, samoin Göring tapasi kaksi kertaa Mussolinia.

''Tribuna'' vahvistaa oikeiksi huhut siitä, että Göringin ja italialaisten välisten neuvottelujen tärkeimpänä teemana on yhteisen käyttäytymislinjan turvaaminen Espanjassa. Siitä, miten Saksan hallitus vaikuttaa Italian hallitukseen, antaa kuvan ''Tribunan'' ilmoitus siitä, että Italia ja Saksa eivät halua sallia fasisminvastustajien voittoa Espanjassa, ja että heidän edut vaativat kapinallisten voittoa.

LONTOO, 15 tammik. (TASS). ''Times'' kirjoittaa Mussolinin kielteisestä suhtautumisesta punaiseen Espanjaan.

''Daily Telegraph'' kirjoittaa, että Göringin vierailumatkan päätarkoituksena on varoittaa Italiaa, että Saksa pitää oikeutenaan saada kenraali Francolta suurta korvausta.

Väenlasku päättynyt Kiestingin rajonissa

Varsinainen väenlasku Kiestingin rajonissa päättyi tammik. 6 päivän illalla.

Väestö suhtautui väenlaskuun erittäin hyvin. Useat henkilöt joita registraattorit 6 päivä eivät vielä ehtineet luetteloida, tulivat itse ilmoittautumaan.

Ennakkotietojen mukaan parhaimpia kontrolli-instruktoreja ovat: **Risto Päättöjev, Kalle Kurkinen, Sergei Kannojev** jne. jotka suhtautuivat työhönsä hyvin ja antoivat ennakkotiedot ennen määräaikaa.

P. Arhipov.

Kymmenet tuhannet Karjalan työtätekevät kuuntelivat tov. Stalinin puhetta

Kymmenet tuhannet Karjalan työtätekevät kokoontuivat tammikuun 14 päivänä radiovastaanottajiensa luokse kuuntelemaan ääninauhalle otettua tov. Stalinin historiallista selostusta Ylimääräisessä sovettien VIII edustajakokouksessa.

Kello 6 illalla kuului kovapuhujista kunnianosoitusten myrsky ja Karjalan työtätekevät yhdessä Edustajakokouksen delegaattien kanssa, yhdessä sovettien maan työtätekevien kanssa toistamiseen tervehtivät maailman demokraattisimman Konstitutsionin nerokasta luojaa.

Kauan kuuluivat ääninauhan toistamat kunnianosoitukset. Sitten kuului kovapuhujasta johtajan ääni, jota Karjalan ja koko maan työtätekevät innostuneena kuuntelivat, löysivät siitä yhä uusia ja uusia ajatuksia.

Heti tov. Stalinin selostuksen jälkeen alkoi kaikkialta Karjalasta saapua työtätekevien ihastuneita lausuntoja selostuksen hyvin kuuluvaisuudesta.

Suksitehtaalla

Lähes kaikki **Suksitehtaan** työläiset kuuntelivat ääninauhalle kopioitua tov. Stalinin historiallista selostusta. Klubilla, johon enemmistö työläisiä oli kokoontunut selostusta kuuntelemaan, kehkeytyi vilkas mielipiteiden vaihto

Työläinen **Salo** ja eräät muut lausuivat:

— Johtajan puhetta kuunnellen haluttaisi äänekkäästi sanoa: kiitos sinulle, tov. Stalin, Konstitutsiosta, onnellisesta elämästä.

Muunjärven Lahdessa

Tov. Stalinin puheen välitystä kokoontui Muunjärven Lahdessa kollektiivisesti kuuntelemaan klubille ja virastoihin 120 henkilöä.

Metsäteknikumilla

Aamusta alkaen vallitsi metsäteknikumilla tavaton vilkkaus. Tarkistettiin kaikki kovapuhujat, ylioppilaat sopivat, missä kukin tulee kuuntelemaan tov. Stalinin puhetta. Kuuteen mennessä oli radioauditorion sali täynnä historiallista puhetta kuuntelevista oppilaista.

Iltasella käsittelivät ylioppilaat kuulemaansa selostusta.

— Vieläkin kuuntelisi häntä — sanoivat monet, ja muutamat lisäsivät:

— Näkisipä tov. Stalinin!

Matroosassa

Tieto siitä, että radiossa tullaan lähettämään ääninauhalle otettu tov. Stalinin puhe uudesta Konstitutsiosta, levisi pian punktin alueella. Kello 6 illalla kokoontui klubilla ja yhteisasunnoissa noin 300 metsätyöläistä, jotka suurella huomiolla kuuntelivat johtajan jokaisen sanan. Jatkuvasti keskeytyi kuuntelu aploodein ja kuului huudahduksia: — hyvin sanottu!

Lähetyksen loputtua vaihtoivat metsätyöläiset ajatuksiaan:

— Tämä lähetys — sanoivat työläiset — johtaa mieleen Edustajakokouksen historialliset päivät ja sen illan, jolloin kansojen johtaja tov. Stalin teki Edustajakokouksen tribuunalta tämän verrattoman selostuksen.

Ensimmäisellä keskikoululla

Ensimmäisen keskikoulun vanhempien luokkien oppilaiden pyynnöstä järjesti Karjalan Radiokomitea tov. Stalinin selostuksen kollektiivisen kuuntelutilaisuuden. Lähetyksen jälkeen oppilaat kertoivat vaikutelmistaan.

— Juuri kuuntelin Iosif Vissarionovitsh Stalinin verratonta selostusta — kirjoittaa 10 luokan oppilas, **Zina Romanova.**

— Minulla ei riitä sanoja ilmaistakseni innostusta, jonka vallassa olin toverieni kanssa tov. Stalinin selostuksen lähetystä kuunneltuani. Haluan liittää ääneni synnyinmaamme kaikkien työtätekevien ääneen ja jälleen kiittää tov. Stalinia, joka antoi meille oikeuden työhön, lepoon ja sivistykseen.

Tänä vuonna päätän 10 luokan ja eteeni avautuu, samoinkuin sovettien maan koko nuorison eteen, kaikki tiet.

Saman koulun 9 luokan oppilas **Boris Shumskij** kirjoittaa:

— Vaikkakin olemme tov. Stalinin selostuksen koulussa käsitelleet, odotimme kaikki kärsimättömästi, milloin uudelleen kaikuu johtajan ääni. Mielenkiinnolla kuuntelimme tov. Stalinin, nouhalle verrattomasti otettua puhetta ja hänen viisaat sanansa herättivät meissä paljon ajatuksia, ajatuksia nuoruudestamme ja onnellisesta elämästä.

Zoja Sergejeva samalta koululta kirjoittaa:

— Äänen hämmästyttävä puhtaus, mainio kuuluvaisuus ihastuttivat minua. Kuuntelin, ja ajatuksiini kuvastui kuva hänestä, joka loi meille onnellisen elämän.

Kontupohjassa

Tov. Stalinin puhetta kuunteli Kontupohjan rajonissa kollektiivisesti 22 radiolaitteen luona 630 henkilöä.

Paperikombinaatin stahanovilainen tov. **Silfors** selostuksen jälkeen sanoi:

— Suurella ilolla kuuntelin tov. Stalinin kultaisia sanoja. Hänen selostuksensa toinen kuuntelu auttoi minua paremmin käsittämään uuden Konstitutsion tekstin. Olen syntynyt Suomessa, elänyt siellä hyvin köyhästi ja saanut kokea työttömyyttä. SSTL:n saavuttuani olen saanut todellisen inhimillisen elämän. Nyt minä elän hyvin. Minulla on kaksi avaraa huonetta käsittävä asunto, ansaitsen keskimäärin 550 ruplaa kuukaudessa. Uusi Konstitutsio, jonka luoja on rakastettu Stalin, johtaa meidät kommunismiin. Kiitos tov. Stalinille onnellisesta elämästä.

Soutjärvellä

Tov. Stalinin, ääninauhalle kopioitua puhetta kokoontui Soutjärven rajonissa järjestyneesti kuuntelemaan 23 radiolaitteen luokse 1.214 henkilöä.

Suurella mielenkiinnolla kuuntelivat metsätyöläiset, vuorityöläiset ja kolhoosnikat nauhalle ikuistettua johtajan ääntä. (Karel-TASS).

Kirje äidiltä

Tervehdykseni teille toverit!

Nyt istun kehdon ääressä iltahämärässä ja ajattelen viimeksi kulunutta vuotta.

Sen aikana on ollut kaikenlaista, vaikeuksiakin, mutta nyt on kaikki hyvin.

Olen onnellisen suuren perheen äiti ja tässä tahdon sanoa tuhannet kiitokset meidän parhaalle ystävällemme suurelle Stalinille siitä, kun hän on muistanut meitä suuriperheisiä.

Minäkin olen saanut valtion avustusta 1.000 ruplaa ja 1937 alkupuolella on luvattu toinen tuhat.

Nyt olemme iloisia siitä, kun sovettivalta on huolehtinut lapsista, jotka ovat meille vanhoille tulevaisuuden turva.

Minä olen jo 7 lapsen äiti, onnellisena tuuditan seitsemättä.

Helena Dravantti.



Tammikuun 11 päivänä päättyi Yleiskarjalainen kauppaneuvottelu. Kuvassa: neuvottelun edustajia — kauppatyön otlitshnikat (ylhäällä) **Georgij Anisimovitsh Gurjin** — Aunuksen raipotrebsojusin puheenjohtaja, (alhaalla, vasemmalta oikealle) **Aleksandr Vasiljevitsh Polozov** — Petroskoin kahvilan N:o 1 johtaja, **Jekaterina Aleksandrovna Zavershinskaja** — Poventsan kaupan teollisuustavaraosaston johtaja, **Mihail Georgijevitsh Tshamajev** — Petroskoin Kareltorgin kaupan N:o 2 johtaja, **Pjotr Sergejevitsh Mihailov** — Petrovskin rajonin Porajärven sel poon puheenjohtaja.

Foto J. **Roskin.**

Kun Mihail Ivanovitsh puhui...

(Eilen alkaneessa RSFSR:n sovettien ylimääräisessä XVII edustajakokouksessa)

Ihmiset kiirehtivät kaduilla.

— Maria Petrovna, minne sinä menet sellaisella kiireellä?

— Minne? Radiostuudioon kuuntelemaan Mihail Ivanovitshin puhetta — en ole vielä milloinkaan kuullut hänen puhuvan. Etkö sinä aiokaan kuunnella?

— Tietysti! Mutta minä kuuntelen kotona. Käskin tytön kuumentaa samovaarin, että puhetta voi kuunnella teepöydän ääressä. Meille tulee puhetta kuulemaan mieheni työtovereita ja naapureita.

— Vai niin, minulla kun ei ole radiota kotona, niin menen stuudioon.

— Tule sinäkin meille!

Suuren merkkipäivän vaikutus tuntuu kaikkialla. Sovettiliiton kymmenet miljoonat työtätekevät suurella mielenkiinnolla kuuntelevat suuresti rakastamansa Liiton staarostan Mihail Ivanovitshin puhetta.

* * *

Iloinen puheensorina täyttää Kremlin palatsin suuren salin. Sovetti-Venäjän parhaat ihmiset (1.200 delegaattia) tapaavat siellä toisensa — tervehtivät toisiaan ja kertovat saavutuksistaan.

Mihail Ivanovitshin ym. johtajien saapuminen puhujakorokkeelle synnyttää suosionosoitusten myrskyn, joka tuntuu niin läheiseltä ja tempaa mukaansa miljoonat ihmiset tuhansien kilometrien päästä.

— Eläköön Mihail Ivanovitsh Kalinin!

— Eläköön rakastettu staarosta Mihail Ivanovitsh! Hurraa!

Kun puhemiehistöön oli valittu 54 henkilöä, joiden joukossa toverit Stalin, Kaganovitsh, Zhdanov, Andrejev, Molotov, Kalinin, Ordzhonikidze, Jezhov, N. Arhipov (Karjalan TpKK:n puheenjohtaja) ym., niin senjälkeen selostuksensa RSFSR:n Konstitutsion projektista aloitti M. I. Kalinin. Taas nousi suosionosoitusten myrsky, joka jatkui kauan.

Toveri Kalinin puhuu ensimmäisestä Konstitutsiosta ja uuden Konstitutsion projektin laatimisesta. Hän viittaa niihin suuriin saavutuksiin, joista tyhjentävän selostuksen Yleisliittolaisessa sovettien VIII edustajakokouksessa teki toveri Stalin. Mihail Ivanovitsh puhuu uusista tehtaista, koneista, uudesta tekniikasta teollisuudessa ja maataloudessa, tekniikasta, jonka työväenluokka ja talonpoikaisto on omaksunut. Kun hän näiden voittojen organisaattorina mainitsee toveri Stalinin nimen, niin uudelleen nousee suosionosoitusten laine. On kuin sen kohinassa kuuluisi Dnjeprin, Volgan kanavan ja Tuloman ym. sähköasemien suluissa syntyvä kohina — se mahtava voima, joka panee liikkeeseen maamme mainiot koneet, jotka kirkkaana valaisee synnyinmaamme äärettömiä lakeuksia.

Maamme kymmenet miljoonat ihmiset ilmaisevat suurta rakkautta nerokasta johtajaamme toveri Stalinia ja hänen työtovereitaan kohtaan. He tuntevat olevansa maailman onnellisimman maan onnellisia kansalaisia, tuntevat tämän maan rajattoman voiman, sen suuren vaikutuksen maailman työtätekeviin ja tuntevat suurta iloa saadessaan puolustaa tällaisen maan rajoja.

K. KIVELÄ.

Olemme valmiit antamaan kaikki voimamme ja tietomme sosialistisen synnyinmaan hyväksi

Käsiteltyään SSSR:n Sovnarkomin ja NKP(b):n KK:n päätöksen teknikumien, rabfakien ja aikuisten koulujen opettajien työpalkan kohottamisesta välskäri- ja kätilökoulun pedagoogit tuntevat mitä suurinta iloa ja lausuvat vilpittömän kiitoksensa puolueelle ja hallitukselle stalinilaisesta huolenpidosta opettajasta.

Päätös opettajien työpalkan kohottamisesta on stalinilaisen Konstitutsion konkreettista sovelluttamista käytännössä, Konstitutsion, joka antaa oikeuden sivistykseen, työhön ja lepoon.

Pedagoogin työ sosialistisen rakennustyön kaikilla rintamilla saavutettujen suurten voittojen aikakaudella on erikoisen mielenkiintoista ja innoittaa ja velvoittaa pedagoogeja vielä suuremmalla energialla ja vastuunalaisuudella kasvattamaan ja opettamaan nuorisoamme rajattoman uskollisuuden hengessä puoluetta, suurta Stalinia ja sosialistista synnyinmaata kohtaan.

Välskäri- ja kätilökoulun pedagoogit pitävät onnenaan saada täyttää puolueen ja hallituksen suurta luottamusta ja ovat valmiita antamaan kaikki voimansa ja tietonsa kaaderien valmentamiselle sosialistisen terveydenhoidon rintamalle.

Pedagoogien kollektiivi.

Vilkan stahanovilaiset haastavat sosialistiseen kilpailuun Kontupohjan autobaasan

Tammikuun 10 päivänä oli Vilkan mekanisoidulla punktilla stahanovilaisten metsätyöläisten, ajajien ja koneenkuljettajien kokous, jossa käsiteltiin toveri Ordzhonikidzen kirjettä ja puolueen Karjalan Aluekomitean päätöstä sosialistisesta kilpailusta teollisuudessa vuonna 1937.

Kokous hyväksyi päätöksen, jossa se yhtyy metsätyöläis-tuhansikkojen ja koneiden kuljettajien yleisliittolaiseen kilpailuun. Stahanovilaiset antoivat metsäteollisuuden kansankomissaarille toveri Ivanoville lupauksen, että he organisoivat sosialistisen kilpailun niin, että v. 1937 ensimmäisen neljänneksen plaani — 80.000 fm hakkuussa ja ajossa — tulee täytetyksi 100 prosentilla maaliskuun 25 p:ään mennessä ja vuosiplaani — 180.000 fm — Lokakuun sosialistisen revolutsion XX vuosipäivään mennessä.

Järjestettävän kilpailun perustehtävä on siinä, että metsätöiden tuhansikkojen ja koneiden kuljettajien kokemus siirretään kaikkiin metsätyörenkaisiin, täydellisesti omaksutaan metsätöissä oleva uusi tekniikka ja joukkomitassa sovellutetaan stahanovilaisia työmetoodeja. Punktin johtajat ja stahanovilaiset sitoutuvat kunnialla täyttämään nämä tehtävänsä ja sen pohjalla ylittämään uudet työnormit, mitkä ovat hakkuussa 8,9 fm päivää kohti. Sosialistisen kilpailun pohjalla punktin stahanovilaiset sitoutuivat saattamaan jokaisen metsätyöläisen keskimääräisen tuottavaisuuden 11 fm:iin päivässä ja kasauksessa 15:sta 18 fm hevostyöpäivässä. Stahanovilaiset autonajurit sitoutuivat kohottamaan keskinkertaisen kuormituksen kaasugeneraattoriautolla yhdellä reissulla 10 festmetriin, plaaninmukaisen normin ollessa 5,5 fm ja kohottamaan kommersinopeuden 13 kilometriin asti tunnissa, plaanin ollessa 11,5 kilometriä.

V. 1937 metsätyötehtävien parhaimman täyttämisen puolesta Vilkan punktin stahanovilaiset haastoivat sosialistiseen kilpailuun Kontupohjan autobaasan metsätyöläis-tuhansikot ja koneiden kuljettajat.

A. Lesnoi.

Obligatsieloin vajehtus

Vieljärven rajonas obligatsieloin vajehtus on loppiettu Vieljärven Schekkilän, Nälmärven, Savinovan, Sissoilan, Kolatseljän, Tigveron i Kinelahten selsovietois.

Kaikkiedah rajonas on vajehtanuh 1.015 hengie omat obligatsiet, kudailoin yhteine summu roih 202.000 rubljua.

Selsovietois kuduat vie ei loppiettu obligatsieloin vajehtustu loppietah terväh.

Obligatsieloin vajehtaes on löyvvetty vyigrishshoi 3 tuhandeh rubljah. Nämä vyigrishat ollah kai maksetut.

Jakovlev.

4.350 tuhatta ruplaa jaettu voittoja

Viime vuoden 11 kuukauden aikana on obligatsionien omistajille suoritettu voittoina 4.350 tuhatta ruplaa.

Tästä summasta on lähes 250 tuhatta ruplaa maksettu korkoina. (Karel-TASS).

Meille kuuluu kyliemme kulttuurisoiminen

Äsken päättyneessä kauppatyöntekijäin neuvottelussa annettiin keskustelun alkaessa ensimmäinen puheenvuoro tasavallan parhaalle kauppatyön johtajalle, Aunuksen Raipotrebsojuzin puheenjohtajalle tov. **Gurinille.**

— Olen onnellinen — sanoi tov. Gurin — saadessani ilmoittaa kauppatyömme parhaille, että olemme täyttäneet vuosiplaanimme 113,8 prosentilla.

Tov. Gurin kertoo, miten Aunuksen rajonissa on kasvanut monien kulutustavaroiden käyttö moninkertaisesti. Muistuttaa miten oikein tov. Stalin sanoi siitä, että kylissämme elämä kulttuurisoituu nopeasti.

— Olemme kasvattaneet mallikelpoisia kauppatyöntekijöitä — kertoo Gurin.

— Esim. tov. **Isajev** täyttää plaaninsa jatkuvasti ja senvuoksi itsekin ansaitsi esim. joulukuussa 650 rpl. Samoin **Denojev, Peksujeva** ym. Kaikki kaupat ovat sosialistisessa kilpailussa keskenään.

Nämä kauppatyön stahanovilaiset kasvattavat myöskin jatkuvasti itseään teknillisen opiskelun avulla. He rakastavat työtään.

Heidän huolenpidostaan ostajasta puhuu se, että heillä on hyvä yhteys kolhoosien kanssa. Milloin tahansa voivat kolhoosit saada tavarakuorman tov. Isajevilta ja Denojevilta. Heillä on aina täysi tavaramäärä ja se on oikeassa järjestyksessä.

Esimerkiksi Rajakonnusta, tov. Denojevin kaupoista, ostavat Petroskoista saapuneet keskuksen edustajat usein sellaisia tavaroita, joita he Petroskoista eivät löydä. Tämä osoittaa, että heillä on harvinaisiakin tavaroita.

He osaavat hyvin käyttää hyväkseen myöskin paikallisia resursseja, villatavaroita, karjankelloja, viikatteita ym.

4 kertaa tehtiin selostus jäsenille. He osallistuivat kokouksiin 60—75 prosenttisesti. Aktiivisesti valvovat kauppojen työtä, esim. signalisoivat väärinkäytöksistä. Jäsenten avulla on kavallukset vähennetty alle puolen prosentin liikevaihtoon verraten.

12 selsovetin sektsiat työskentelevät hyvin, auttavat voimakkaasti kauppajärjestöjä. Siksi täytetään myöskin hankinnat hyvin. Myöskin kolhoosit auttavat. Esim. Mihailovaselän kolhoosi antoi kaupan remonttia varten 250 rpl.

Olemme remontteeranneet 30 kauppaa, niistä 7:ssä on muodostettu mallikauppa. Tänä vuonna kunnostamme vielä 8 mallikauppaa ja plaanimme tulemme ylittämään.

''DYNAMON''

t.k:n 18 päivänä järjestämiin viestihiihtokilpailuihin päättyy ilmoittautumisaika tänään.

RADIOKOMITEAN puolue- ja ammattiliittojärjestö ja nuorisoliittoryhmä sekä työntekijät syvällä kaipauksella tiedoittavat Radiokomitean karjalankielisten uutisten entisen toimittajan ja diktorin, NLKNL:n jäsenen

ALINA JERMOLAJEVAN

ennenaikaisesta kuolemasta, mikä tapahtui Petroskoin tuberkuloosisairaalassa tammik. 15 p:nä 1937 kello 2 päivällä.

Hautaus tapahtuu tammik. 17 p:nä 1937. Kokoonnutaan kello 3 Keskussairaalan ruumishuoneelle.

Vastaavan toimittajan sijainen
A. VIHOLAINEN

TOIMITUKSEN TELEFOONIT: Vastaava toimittaja - 7-90. Vast. toimittajan sij. ja toimitussihteeri — 7-90. Osastojen johtajat — 7-23. **ТЕЛЕФОНЫ РЕДАКЦИИ:** ответств. редактор — 7-90. Зам. отв. редактора и отв. секретаря — 7-90. Зав. отделами — 7-23.
TOIMITUKSEN OSOITE: — АДРЕС РЕДАКЦИИ: АКССР — Петрозаводск, Пушкинская 7. ИЗДАТЕЛЬСТВО Карельского Обкома ВКП(б). адрес: АКССР Петрозаводск, Пушкинская 7. комн. № 304, тел. 517. — Типография им. Анохина АКССР, гор. Петрозаводск, Пушкинская 7 Уполномоч. Главлита Карельской АССР № А-181 Заказ № 199 — Тираж 7278 экз